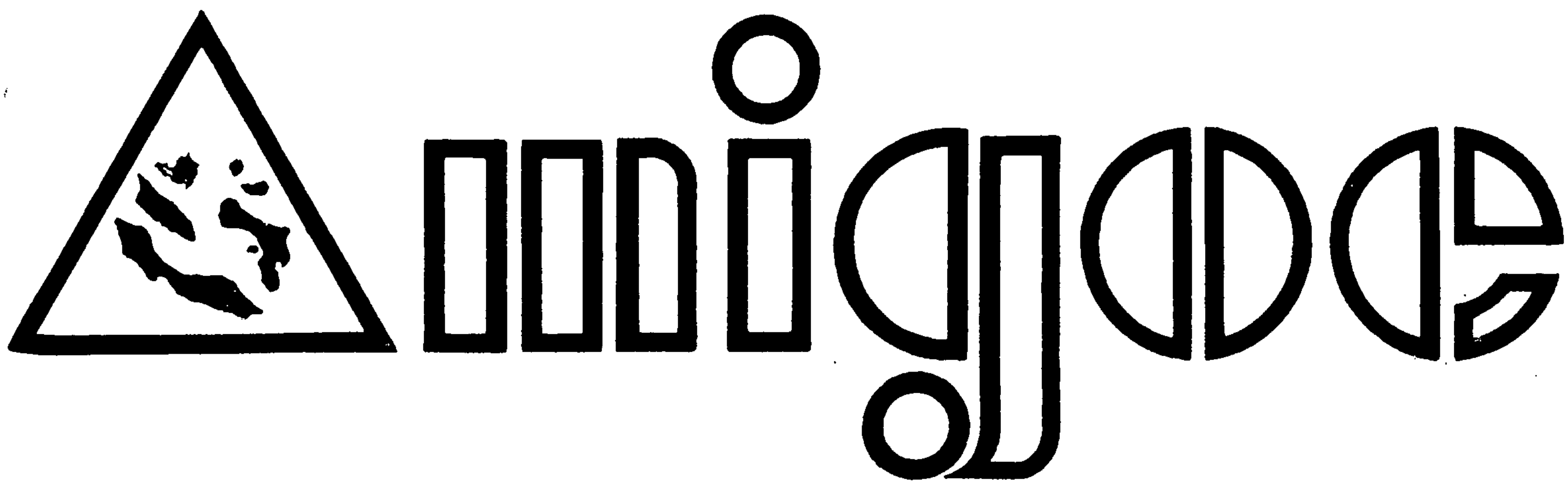


Vandaag



ZHAO ZYANG (CHINA)
..... koele reactie .....

99STE JAARGANG – No.: 221 MAANDAG 27 SEPTEMBER 1982

PEKING: GEEN WOORDEN MAAR DADEN

Brezjnjev: verbetering relaties zeer belangrijk

China koel over SU avances

PEKING – China heeft maandag koel gereageerd op de jongste Russische toenaderingspoging van zondag in een rede door Sovjet-leider Brezjnjev. De reactie kwam van de Chinese premier Zhao Ziyang. Volgens ingelichte kringen deed hij dit door de bezoekende Japanse premier Zenko Suzuki maandag in een onderhoud een uiteenzetting te geven van de gebruikelijke Chinese mondiale visie. Het ministerie van Buitenlandse zaken in Peking had zich vooralsnog van commentaar onthouden, ook al was de Chinese pers maandag ingegaan op de rede van de Sovjet-leider, waarin deze geleidelijke verbetering van de betrekkingen met China een zeer belangrijke doelstelling van de Sovjet-politiek in Azie noemde.

Premier Zhao gaf tegenover Suzuki toe dat China "contacten" met de Sovjet-Unie moet hebben, maar herhaalde het Chinese standpunt dat het Russische "hegemonisme" de grootste bedreiging van de vrede in de wereld vormt. De rivaliteit tussen beide supermogendheden is de oorzaak van de instabiliteit in de wereld en zij zijn beide hegemonistisch met dit verschil dat de Sovjet-Unie "in het offensief" is en de Verenigde Staten "in het defensief".

Hegemonisme ofwel streven naar overwicht over andere door een staat of partij is een gevleugeld begrip in de Chinese officiele terminologie voor veronderstelde streven naar expansie door de Sovjet-Unie, maar wordt ook, zij het minder vaak, gebruikt voor de Amerikaanse politiek. Juist in de afgelopen tijd is China ook de VS weer het stempel van hegemonisme gaan opdrukken in verband met het conflict over de Amerikaanse wapenleveranties aan Taiwan.

Zhao zei dat China, zoals het ook al in maart deed in een reactie op een soortgelijke poging van Brezjnjev tot verbetering van de betrekkingen, geen woorden maar daden van de Sovjet-Unie verwacht. De Sovjet-Unie houdt een bedreiging van de Chinese veiligheid in stand door in te grijpen in Afghanistan, zo zei Zhao. Dit betekent, aldus westelijke waarnemers, dat China positief zou kunnen reageren op daadwerkelijke stappen die de Sovjet-Unie zou kunnen nemen in de vorm van terugtrekking op grote schaal uit Afghanistan of van troepen langs de Chinese grens, maar niets wijst erop dat Moskou dit zou overwegen.

De uitlatingen van de Chinese premier zijn gekomen aan de vooravond van een bezoek van een Sovjet-delegatie aan Peking dat voor volgende maand wordt verwacht.

President Leonid Brezjnjev had zondag aangedrongen op verbetering van de betrekkingen met de Chinese volksrepubliek. Hij sprak niet over aanstaande besprekingen tussen Moskou en Peking over het verloop van de grens tussen de twee landen.

Voorwaarden niet ingewilligd

Gijzeling in Honduras voorbij

TEGUCIGALPA – Het commando van de extreemlinkse organisatie "Cinchonero", dat acht dagen lang de Kamer van Koophandel bezette in de Hondurese stad San Pedro Sula, **heeft zaterdag de resterende 34 gijzelaars vrijgelaten**, onder wie twee Hondurese ministers, zo is te Tegucigalpa vernomen. De twaalf commandoleden zijn aan boord van een Panamees militair vliegtuig vanaf het vliegveld van San Pedro Sula naar Panama vertrokken.

De regering van Honduras bevestigde enkele minuten na het vertrek, dat alle gijzelaars, onder wie twee ministers en de president van de Centrale Bank, zijn vrijgelaten.

De Hondurese regering heeft niet toegegeven aan de eisen van de leden van het commando. Zij hadden onder meer de vrijlating geeist van politieke gevangenen. In de loop van de bezetting lieten zij de meeste van de 105 gijzelaars vrij. Zaterdag waren er nog 34 over. De commando's gingen zaterdag aan boord van het Panamese vliegtuig. De gijzelaars vormden op de trap naar het vliegtuig een menselijke tunnel, aldus autoriteiten op de luchthaven.

De linkse opstandelingen blijven in Panama, totdat ze politiek asiel hebben gekregen in Cuba. Dit hebben de Panamese autoriteiten zondag verklaard. Aanvankelijk was gezegd dat zij na aankomst in Panama onmiddellijk door zouden vliegen naar Cuba.

Prinses Stephanie uit ziekenhuis

MONACO – Prinses Stephanie van Monaco, die op 13 september gewond raakte bij een auto-ongeluk, dat het leven kostte aan haar moeder prinses Gracia, is zondag uit het ziekenhuis ontslagen, zo is uit het vorstendom vernomen. Prins Rainier III haalde zijn dochter af.

Van Agt: kabinet met VVD ligt meer voor hand

Informateur: CDA moet kiezen

DEN HAAG – Kabinetsinformateur Van Kemenade in Nederland wil duidelijkheid van het CDA. Hij heeft schriftelijk aan CDA-fractieleider in de Tweede Kamer, Lubbers, laten vragen of het CDA inderdaad meer gat ziet in een kabinet samen met de VVD, terwijl Van Kemenade aan het proberen is te informeren naar de mogelijkheden van een kabinet van PvdA, D'66 en CDA. Lubbers heeft ondertussen Van Kemenade geantwoord dat het in het CDA levende standpunt algemeen bekend is, dat men namelijk een kabinet met VVD meer voor de hand liggend vindt. PvdA-leider Den Uyl heeft zich in de discussie gemengd en vindt de CDA-uitspraken van het voorbije weekeinde maar niets. Demissionair premier Van Agt bond de koe de bel aan door publiekelijk zijn voorkeur weer eens uit te spreken voor een regering van VVD en CDA, al dan niet met D'66.

Informateur Van Kemenade heeft CDA-fractievoorzitter Lubbers maandagochtend schriftelijk gevraagd of deze, sprekend namens zijn fractie, nog steeds aan zijn werkzaamheden het belang toekent dat blijkbaar aan Lubbers' advies aan de koningin ten grondslag heeft gelegen.

De informateur zou het, blijkens zijn schrijven aan Lubbers, op prijs stellen wanneer Lubbers daaromtrent mededeling zou kunnen doen bij de voortzetting van het gesprek maandagmiddag.

Het NOS-journaal meldde zaterdag dat een meerderheid van het partijbestuur van het CDA de voorkeur zou geven aan onderhandelingen met de VVD. Een vooraanstaand lid van de CDA-fractie, de heer Van Agt, deelde in het openbaar mee dat voor het CDA een kabinet met de VVD meer voor de hand ligt.

Door de uitspraken van CDA-politici gedurende het afgelopen weekeinde is een sfeer rond deze informatie gecreeërd die het informateur Van Kemenade niet gemakkelijker heeft gemaakt zijn werkzaamheden met succes af te ronden.

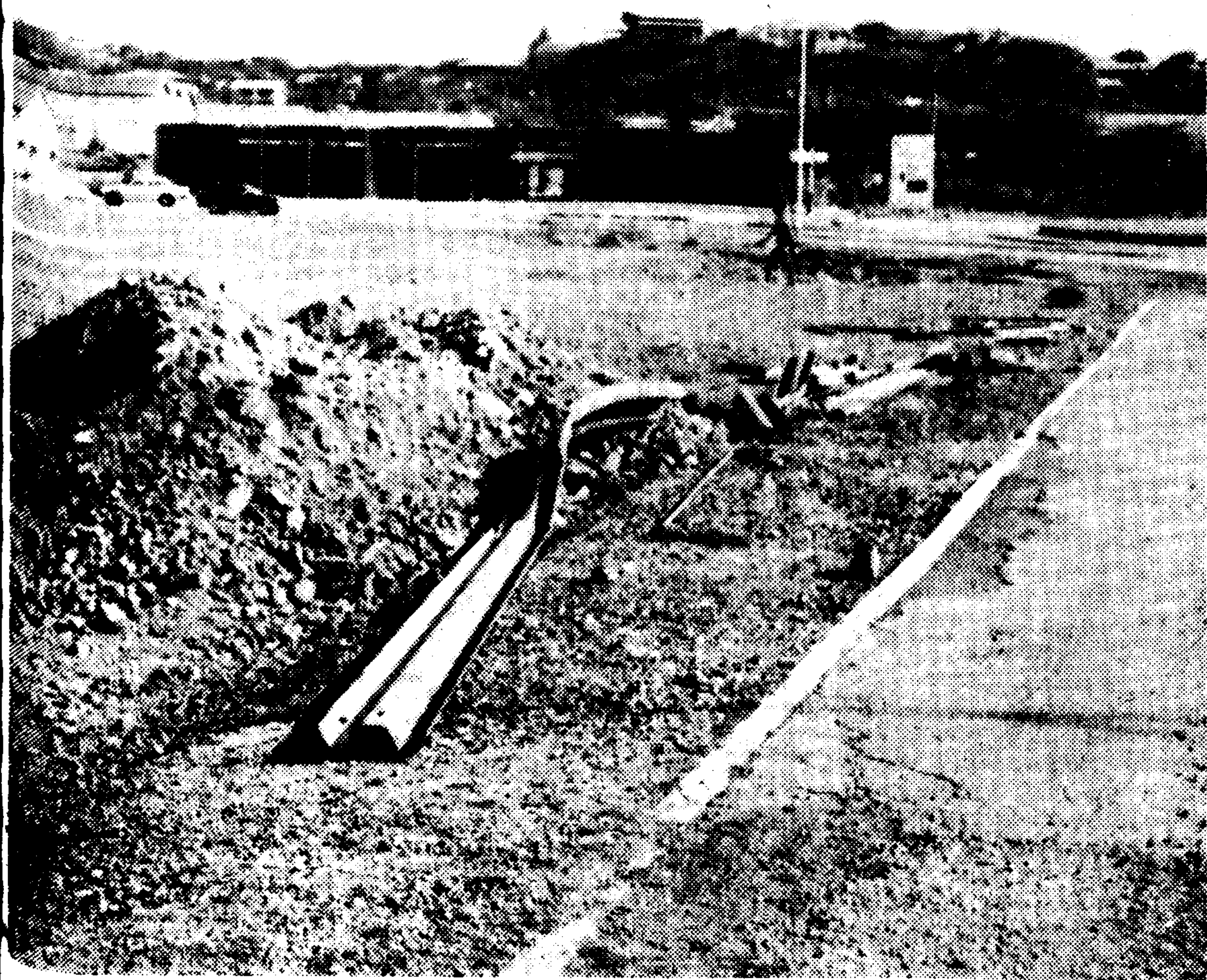
PvdA-fractievoorzitter Den Uyl zei dit maandag nadat hij bij Van Kemenade op bezoek was geweest ter bespreking van het veiligheidsbeleid.

CDA-fractievoorzitter Lubbers antwoordde maandag op de brief van de informateur met de mededeling dat de mededelingen van Van Agt een opvatting bevatten die door velen voor en na de verkiezingen in en buiten het CDA is geventileerd. Het betreft hier een handicap voor de werkzaamheden van de informateur, die bekend was en is, aldus Lubbers in zijn brief aan Van Kemenade.

De politieke vraag is of die handicap kan worden overwonnen. Datgene wat tot nu ter tafel is gebracht – "daarover heb ik in gesprekken met u geen enkele twijfel laten bestaan" – heeft een uitzicht daarop niet vergroot, aldus Lubbers aan de informateur.

Premier Van Agt meent dat de activiteiten van informateur Van Kemenade in een kritiek stadium zijn beland en dat de beslissende ronde nadert. "Binnen enkele etmalen nadat Van Kemenade dinsdag zijn voorstellen op de fracties afschiet, is het ja of nee. Dan weten we ook of zijn informatie kans van slagen heeft", aldus Van Agt zondag voor de AVRO-radio. De CDA-leider wilde zich niet uitlaten over de grootte van de kans van slagen van de informatie-Van Kemenade.

Lubbers heeft inmiddels laten weten dat het CDA Van Kemenades kernwapenvoorstel van de hand wijst. Van Kemenade had dit voorstel vandaag voorgelegd om de verschillen in opvatting tussen PvdA, CDA en D'66 over de plaatsing van Kruisraketten in Nederland te overbruggen. Dit voorstel is voor het CDA een onbegaanbare weg, aldus Lubbers.



WILLEMSTAD – Nadat men de vangrail op de Nieuwe Havenweg heeft gerepareerd, gooit men de oude gewoon op de weg. Houdt ons eiland schoon!

Eervol ontslag

COLUMBUS – De 30-jarige William Jackson is vrijdag eervol uit de gevangenis ontslagen waarin hij vier jaar geleden was opgesloten omdat hij twee vrouwen zou hebben verkracht.

De ware dader blijkt de 38-jarige internist dr Edward F. Jackson uit Columbus, die 36 aanrandingen op zijn naam heeft staan, waaronder de twee die de andere Jackson waren aangewreven. De Jacksons zijn geen familie van elkaar, maar de gelijkenis is treffend.

WILLEMSTAD – In Club Boneriano was gisteren een kennismakingsmiddag voor alle deelnemers aan het Prefestantil. Het werd een leuke middag waarbij alle deelnemers zich vermaakten.



Mexico protesteert bij Guatemala

MEXICO-STAD – Mexico heeft een officieel protest bij Guatemala ingediend wegens grensincidenten. Guatemalteekse eenheden zouden meermalen geschoten hebben op Mexicaanse ingezetenen en bij een van die gelegenheden drie mensen hebben gedood.

Op 31 augustus zouden twee Mexicaanse boeren en een Guatemalteekse loonwerker van over de grens doodgeschoten zijn. Op 3 augustus zouden Guatemalteekse eenheden de Mexicaanse grens 500 meter overschreden hebben en geschoten hebben op een groep geografen, die de grens tussen de beide landen markeerden.

De Mexicaanse minister van Buitenlandse zaken, Castaneda, heeft een protest-brief gestuurd naar zijn ambtgenoot Arriola in Guatemala. Daarin wordt ook de zorg uitgesproken over een Mexicaanse consul en twee andere Mexicanen, die in Guatemala vermist zijn. Guatemala heeft het afgelopen jaar weliswaar meermalen aangeboden een officieel onderzoek in te stellen naar de geheimzinnige verdwijning van de drie, maar Mexico heeft zelfs nog geen deel-rapport over deze kwestie gezien, aldus de brief.

Paus mogelijk in juni naar Polen

VATICAANSTAD – Paus Johannes Paulus II brengt waarschijnlijk volgend jaar juni een bezoek aan Polen. Dit is zondag uit bronnen in het Vaticaan vernomen. Afgelopen vrijdag werd vanuit Warschau gemeld dat vertegenwoordigers van het Poolse episcopaat overeenstemming hadden bereikt met regeringsfunctionarissen over een datum voor het bezoek van de paus. De datum zal binnenkort tegelijkertijd in Warschau en in Vaticaanstad worden bekendgemaakt.

Coalitie met CDU onzekerder

Liberalen aangeslagen na nederlaag in Hessen

FRANKFURT – De Westduitse liberale FDP, die tien dagen geleden uit de regeringscoalitie van bondskanselier Helmut Schmidt stapte, heeft zondag de grootste verkiezingsnederlaag in haar bestaan geleden en is daardoor aangeslagen. In Bonn rees zelfs twijfel over de geplande nieuwe coalitie van de FDP met de conservatieve Christendemocraten van CDU/CSU.

Het had er veel van weg, dat de kiezers in bondsstaat Hessen de FDP wilden straffen, omdat ze de Sociaaldemocraat Schmidt in de steek heeft gelaten en nu met de Christendemocraten wil proberen hem met een „constructieve motie van wantrouwen" uit het zadel te krijgen. De FDP, die met de conservatieven in beraad is over een nieuwe coalitie, verloor al haar zetels in het staatsparlement. Ze kreeg maar 3,1 procent van de stemmen. De CDU, van welke partij verwacht werd dat ze de absolute meerderheid zou verwerven, verloor kiezers en kreeg 45,6 procent van de bijna vier miljoen stemmen.

De SPD kreeg 42,8 procent, veel meer dan de enquêtes voorspelden. Een belangrijke rol in het politieke spel speelt nu de radicale milieupartij de Gruenen. Ze verwierf acht procent en is nu vertegenwoordigd in het parlement van Hessen. De Gruenen en de SPD hebben een coalitie in de staat uitgesloten.

De uitslag betekent voor Hessen dat de SPD-premier Holger Boerner, een goede vriend van Helmut Schmidt, kan aanblijven. Kort nadat de stemlokalen waren gesloten gaf de CDU-leider voor de staat Alfred Dregger de nederlaag toe. Hij kondigde zijn aftreden als partijleider aan.

Er heerste verwarring over de gevolgen van de verkiezingsuitslag voor Bonn, waar maandag weer gepraat zou gaan worden over een centrumrechtse coalitie. CDU-leider Helmut Kohl, die Schmidt als kanselier wil gaan vervangen, erkende dat zijn kans om zo'n regering te vormen, verminderd is.

De Beierse premier Franz Josef Strauss, wiens CSU nodig zou zijn om Schmidt ten val te brengen, twijfelde aan de waarde van een verbinding met de FDP van de vroegere minister van Buitenlandse Zaken Hans-Dietrich Genscher. „Wie staat nog echt achter Genscher?", zo vroeg hij zich af. Strauss pleitte opnieuw voor nieuwe algemene verkiezingen dit jaar, hoewel de CSU het er met de CDU en de FDP over eens was geworden dat zulke verkiezingen uitgesteld moeten worden tot maart volgend jaar.

Een congres van Noordduitse Liberalen had zaterdag eenstemming het onmiddellijke aftreden geeist van FDP-leider Hans-Dietrich Genscher, en tegelijkertijd vervanging van de partijtop. De uitspraak bevestigt de verdeeldheid binnen de FDP over de breuk in de regeringscoalitie.

Japanse premier bezoekt China

PEKING/TOKIO – Premier Zenko Suzuki van Japan is zondag in Peking aangekomen. Hij brengt een bezoek van zes dagen aan de Chinese volksrepubliek. Op het vliegveld van de Chinese hoofdstad was ter verwelkoming aanwezig de eerste onder-minister van Buitenlandse Zaken Wu Queqian. Met Suzuki is minister van Buitenlandse Zaken Yoshio Sakurauchi meegereisd. Suzuki zei opnieuw de verplichting op zich te nemen de onlangs gewijzigde Japanse geschiedenisboeken weer te veranderen. China had tegen die wijziging geprotesteerd omdat het vond dat de wandaden van het keizerlijke Japanse leger in China in de nieuwe versie van de geschiedenisboeken onder tafel waren geveegd. Deze affaire had bijna het bezoek van Suzuki aan China op losse schroeven gezet.

Eta Militar chef gedood door Spaanse politie

MADRID – De Spaanse politie heeft zondag in San Sebastian in Spaans Baskenland de leider van het commando "Sega" van de militaire vleugel ETA-Militar van de afscheidingsbeweging ETA doodgeschoten en drie leden van het commando gevangengenomen. De commandant, Fernando Barrio Olano, werd gedood, toen hij het vuur opende op politiemannen die hem kwamen arresteren in het huis in San Sebastian, waar hij zich verscholen hield, zo zei de politie.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: drs E.R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thodé, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur.
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djibie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor, tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis);
Fotografe: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222;
fotografe: Olga Schats, tel: 2222

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curacao:
Districo n.v.
tel.: 70503, 70504, 70304.
Ook voor klachten betr. bezorging (het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000, Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626).

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Magdalena, tel.: 672437.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

★★★

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: Sta Maria, tel.: 80800; Punda: Bolivar, tel.: 613929.

★★★

DIVERSEN
CENTRO PRO ARTE: 20.30 uur toneeluitvoering "Awe si ta awe" o.l.v. Eligio Melfor.

★★★

DINSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur Veeris t/o club Autobus Chauffeurs, Moreno Brandao, school op Marchena; 10.00-11.00 uur Mahuma oost/Mahuma west; 11.00-12.00 uur Boca St Michiel t/o Fort, Blauwbaai (Jacobs); 14.00-15.45 uur Jandoret t/o Toko Jandoret.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13): Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandagen donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANCAISE: iedere zat. uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur, Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENSEN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIE CENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 en 14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg. Vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut) openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *Savage* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75);

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *Lady Caroline* (love story, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *On golden pond* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-):

★★★

TELECURACAO: 16.30 Flintstone; 17.00 Johnny Quest; 17.30 boka kontento; 18.00 teentips; 18.30 sport; 18.45 living tomorrow; 19.00 notisiero tele-8; 19.30 telenovela: La Sucesora; 20.00 survival; 20.30 Benny Hill; 21.30 voetbal; 22.30 cultuur & opvoeding; 22.55 tempoe pa Dios; 23.00 sluiting.

VERKOOPPUNTEN
losse nummers "Amigoe"
Curaçao Plaza-hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Bookshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Toko Las Palmas, Schonegevelstraat 68
Celia, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Faulborn, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp, Punda
Otrabanda en Promenade
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
Mensing Caminada
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Boekhandel Eddine
Novo's book and Giftshop
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Chu, Breedestraat (O)
Shon Nana, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Majestic, Breedestraat (O)
Roodeweg t/o Holsum Bakery
Shon Ma Center, Welgelegen
Ana, Schottegatweg West
Eddy's, Schottegatweg West 112
La Estrella, Winston Churchillweg
Kort, Schottegatweg West/ Rio Canario
Job, Colebra Berde

Remitido

Revolushon

TA RIDIKULO pa mira y observa hendenan "sabi" ku ta opone nan kontra introdukshon di Papiamentu na skol. E base mas prinsipal di un pueblo su kultura ta su lenga. E lenga "Papiamentu" a hanja su rekonosementu ofisial; esey no tin duda. Nos ta sigur ku den skolnan "traspaso di kultura" ta tuma luga. Awor no ta mas ku logiko ku Papiamentu, komo base prinsipal di nos kultura mester hanja su luga ofisial tambe den skolnan? Ministro J. Veeris a splika bon kla ku no ta kita hulandes. Ta pakiko anto tanto beheit?. Nos studiantenan ku ta sinja na diferente estado Merikano, Puerto Rico, y otro paisnan den regio tampoko no a hanja Spaño ni Ingles for di prome klas. Awor hopi sabi ta pretende ku hulandes ta un lenga di kultura (Cultuur taal). E personanan aki ta lubida ku hulandes a hasi su mes, pasobra ta konosi ku ta Latin y Griego tabata e lenganan di kultura di antes. Si bo mira kwantu hende ta papia Hulandes riba mundu y bo kompar'e ku Papiamentu anto praktikamente den e lokalidat ey no tin muchu diferensha. Uso di Papiamentu a wordu permiti den nos skolnan p'afo di stad p'e muchanan di kuna humilde. Awor ku ke duna Papiamentu un luga oficial y no keda solamente na palabra ta sali hopi "bruhado di tera" pa tira santu den bista di pueblo. Awor esunan ku a usa enseñansa komo privilegio, ta mira ku nan posishon ta na peliger. Nan ta trata na dividi nos pueblo pa medio di su mes hendenan pa nan por reina. Un di e formanan pa desaroya bo inteligencia ta pa medio di bo lenga. Akaso nos tin miedu p'e pueblo aki por hanja chens di desaroya su mes? Den Social Cristianismo "desaroyo di e ser" ta un forma pa kibra barera entre esnan oprimi" y esnan ku ta oprimi". Esaki ta un "revolushon sin arma. Si bo ta kere realmente den demokrasia anto hasi uso dje revolushon aki. Mi ta sigur ku ministro J. Veeris lo sigi hasi uso dje revolushon aki. "De mas brisa mas godem"!

R. YANKEY

ALM

ALANAN grandi
alanan desastroso
di Kóndor Haragán
ta bin
ta bula bin
pasa lamán Atlántiko
pasa lamán Pasífiko
pa destruí totolika
totolika su yunan
totolika su wébunan
totolika su nèshi

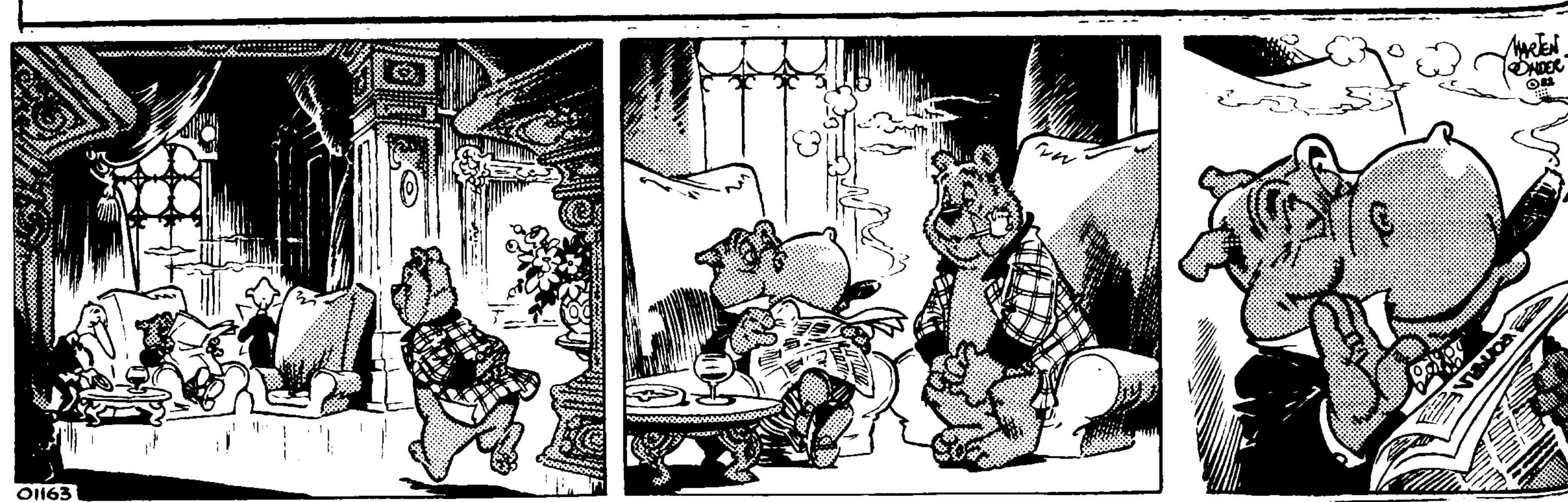
Alanan grandi
alanan destruktivo
imperativo
di Kóndor Pirata
ta krusa lamán
ta pasa frontera
ta violá espasio
pa kibra buelo pichón
di totolika Antiano

Orkan
di Karibe
Uni ku alanan Antiano
Kibra buelo di Kóndor Kolonial

Laman
Solo
Bientu

GIBI BACILIO

Heer Bommel en de Antiloog



01163– De volgende morgen begaf heer Bommel zich naar de Kleine Club omdat hij behoefte had om eens met ontwikkelde, hoogstaande lieden te praten. Hij trof er echter alleen de burgemeester aan, die in een gezellig hoekje de krant zat te lezen.
"Het is moeilijk," sprak heer Ollie, terwijl hij tegenover de magistraat plaats nam en een pijp stopte. "Men weet tegenwoordig niet meer wat men denken moet."
"Tja, het is wat," mompelde de burgemeester. "Dat Rommeldamse Werf-contract gaat niet door. Ze doen maar."
"Dat bedoel ik niet." hernam heer Bommel. "Ik bedoel: men moet de vormen in acht nemen, maar men mag niet huichelen, als het zijnde. Hoe moet ik denken, als u begrijpt wat ik bedoel? Als men de leugens uit zijn denken gooit blijft er niet veel over, zegt u nu zelf."
"Niet zo somber," vermaande de heer Dickerdack glimlachend. "Dat is allemaal uit de tijd, amice. We hebben hier een voortvarend stadsbestuur, met de vinger op de pols, weet je wel? Het denken kan worden overgenomen door piepkleine gevalletjes. Chips, zoals professor Prlwytzkofsky me uitlegde. En daarvoor gaat de gemeente nu een piekfijn gebouw opzetten, dat alle kopwerk overbodig maakt. Wat zeg je daarvan?"



WILLEMSTAD– Op de Dominicusschool te Montagne was er vrijdag 24 september feest in de eerste klas.
Daar herdacht juffrouw Mendes de Gouveira het feit dat ze 25 jaar voor de klas gestaan heeft en nota bene in de eerste klas. Ter gelegenheid daarvan was er 's morgens een Heilige mis. Hier op de foto: juffr. Mendes omringd door haar huidige leerlingen.

BC trekt kinderbijslag recht voor de STGB-leden

KRALENDIJK – Kortgeleden heeft het BC besloten om de verschillen die er bestonden in de compensatieregeling tussen de ambtenaren en de werknemers van de overheid te elimineren. Gedeputeerde Humphry Wout die ook de afdeling Financiën onder zich heeft, merkte daarbij onder meer op, dat vanaf september 1976 het bestuur van de STGB (Sindikato di Trahadoman di Gobierno di Bonaire) reeds attendeerde op het feit, dat de kinderen van de werklieden eigenlijk dezelfde rechten moesten hebben als de kinderen van de ambtenaren. De STGB verzocht derhalve om gelijktrekking.

De argumenten die door het STGB-bestuur werden aangevoerd, bleken gebaseerd te zijn op een bepaling die reeds door het BC van Aruba was aanvaard en die de verschillen tussen beide groepen inderdaad recht trok. In 1976 echter had het BC volgens Wout aan het STGB-bestuur geantwoord, dat de argumenten die het Arubaanse BC hanteerde, niet aan alle voorwaarden voldeden en bovendien fout was, maar zoals Wout stelde, er wel een gelijktrekking in de kinderbijslag plaats vond, maar die had alleen maar betrekking op degenen die in eilandsdienst van Aruba waren; de werknemers in dienst van het Land vielen daar dus weer buiten. Voor Bonaire gold trouwens in die tijd een zodanig slechte financiële toestand, dat het verzoek van de STGB in het geheel niet in overweging genomen kon worden, aldus ged. Wout, maar nu heeft het BC kortelings van de Centrale Regering een schrijven ontvangen, waaruit blijkt, dat ook het BC van Curaçao besloten heeft om de verschillen tussen de beide groepen van werknemers te elimineren. Dit zal fasegewijze gebeuren en de Centrale overheid wijst het BC van Bonaire er wel op, dat er een uniforme regeling dient te bestaan voor ambtenaren in dienst van het eiland of land.

Het BC heeft geen enkel bezwaar tegen deze wijziging, zo liet men de Centrale regering weten, maar dan moet men echter met deze extra kosten wel rekening houden bij het toekennen van de Landsbijdrage. Vrijdag 24 september zal de eerste fase beginnen van de betaling van de kinderbijslag aan de werknemers van de overheid, aldus ged. Wout.

Uitstel muziekles

KRALENDIJK – Deze week en ook het begin van de volgende week zal de muziekschool van het CCB en de basisscholen het zonder muzieklessen moeten stellen, nu de muziekleraar van het CCB, Rudy Bedacht, in het buitenland verblijft en daar ziek is geworden. Naar de Amigoe van het CCB vernam, wordt de heer Bedacht dinsdag weer terug verwacht, maar de muzieklessen zullen niet direct hervat worden.

Bijtekene 45 daags-retour

Contracten krijgen steun RK Schoolbestuur

KRALENDIJK – Onder druk van de vakbond Simabo werd door de toenmalige gedeputeerde van Onderwijs H. S. Wout de 45-daagse vakantiereis die aan de contractanten werd aangeboden, indien het contract met drie jaar verlengd werd, ingetrokken. Het motief was, dat dit een voordeel was voor een groep leerkrachten die toch al zoveel voordelen genoot boven de lokale krachten en degenen die in vaste dienst waren.

Vorig jaar reeds beloofde de voorzitter van de stichting Scholengemeenschap, Ramoncito Booi, dat alle pogingen in het werk gesteld zouden worden om dit voordeel van de contractenten weer terug te geven. De voorzitter van het R.K. Schoolbestuur heeft nu aan het BC verzocht om de contractanten na afloop van hun driejarige periode inderdaad de 45 retourreis aan te bieden. Frater Aurelio Verbunt voert daar bij aan, dat dit voor het eiland een financieel voordeel is, omdat voor nieuwe contracten geld uitgegeven moet worden voor keuring, reiskosten, vrachtkosten, autovervoerskosten, inrichtingskosten en hotelkosten. De zittende leerkracht, aldus voorzitter frater Aurelio, heeft meestal de beginmoeilijkheden achter de rug en begint dan enigszins vertrouwd te raken met de Bonaireaanse toestanden en het onderwijs.

Het schoolbestuur, aldus frater Aurelio Verbunt, verzoekt aldus formeel aan het BC om de indertijd genomen beslissing, die onder vakbondsdruk werd genomen, te herzien, zodat teveris de ongelijkheid van de uitvoeringsvoorwaarden tussen Curaçao, Aruba en Bonaire weer recht getrokken worden. Zowel Curaçao als Aruba hebben dit voordeeltje voor de contractanten nimmer afgeschaft.

Inmiddels is er een contractanten-belangengroep opgericht, die niet alleen geïnteresseerd is in de gratis vakantiereis, maar vooral ook in de problemen die vaak ontstaan bij verhuizen aan het eind van de driejarige contractperiode.

"Awe si t'awe" goed geschreven

"AWE SI T'AWE", een toneelstuk bewerkt en geregisseerd door Eligio Melfor, is een goed geschreven komedie, waarin de liefde centraal staat.

Twee echtparen waarbij de liefde ietwat uitgeblust is en een jong stel dat aan het begin staat van het liefdespad, raken in allerlei verwikkelingen, die uiterst komisch zijn en dan ook de ene lachsalvo na de andere veroorzaken bij het publiek.

Ik wil niets vertellen over het verloop van het stuk, omdat juist het verrassingselement een heel belangrijke kracht is van het stuk.

Het publiek heeft de hele avond onbedaarlijk kunnen lachen en nergens zakte de spanning weg. Door de zeer goede dialogen komt het spel van de acteurs en actrices goed tot zijn recht. vooral van de routiniers zoals Irene van Grieken, die vooral in de laatste scene als dronken echtgenote schitterde, en natuurlijk van Eligio Melfor zelf die de zaal plat kreeg met zijn spel.

Vooral de scène waarin hij zich uitkleedt, wordt door zijn mimiek en bewegingspatroon een fantastische striptease-act, die alleen een echte komiek kan doen. En dat is Eligio.

Ook Marjorie Marten als de lieve „trouwe" echtgenote en haar echtgenoot in het stuk, gespeeld door Ruthilio Louisa overtuigen met hun spel. Irene van Grieken speelt zeer goed, haar timing is fantastisch en haar gezichtsexpressie komt in dit stuk volledig tot zijn recht.

De debutante van deze avond Gerila Ignacio is erin geslaagd hetzelfde peil te behalen als de rest, terwijl het spel van Raymond Navarro, in dit stuk haar tegenspeler, er ook kon zijn.

Met wat meer spelervaring zal ook de timing van deze twee jonge acteurs net zo precies zijn als die van de rest. Het is meer dan de moeite waard om deze jonge talenten te stimuleren om zich te ontwikkelen tot volleerde acteurs.

Over de voorstelling in zijn geheel kan ik opmerken, dat de overgangen tussen de verschillende scènes wat sneller kunnen zijn. Maar dit doet niets af aan het feit, dat dit stuk één van de beste en best gespeelde komedies is van het afgelopen jaar.

GUUS DE SAIN

GEEN DOORKRUISING VAN ELKAARS ZELFBESCHIKKINGSRECHT

Woensdag ondertekening eindakkoord

Arubaanse wensen unaniem gesteund

WILLEMSTAD — Een nieuwe regering zal onmiddellijk een werkgroep samenstellen om zowel gemeenschappelijke als uiteenlopende meningen van Antilliaanse eilanden te specificeren vóór de Ronde Tafelconferentie van volgend jaar. De partijen die het nieuwe kabinet zullen vormen, geven bovendien hun volledige steun aan de Arubaanse wens om onafhankelijk te worden en zijn het ermee eens dat Aruba in ongeveer twee jaar uit het Antiliaanse verband stapt. Dit staat in een conceptregeerakkoord dat informateur Jules Eisden vrijdag aan alle partijen in de Staten heeft overhandigd.

De partijen hebben dus tot woensdag de tijd om zich intern te beraden over het concept waarna zij die het er definitief mee eens zijn, tot ondertekening zullen overgaan.

Het concept gaat er van uit dat het opstappen van Aruba ernstige gevolgen zal hebben voor de overige eilanden en dat zij, bijgevolg, de nodige garanties moeten krijgen om eventuele extra lasten te kunnen dragen. Bovendien moeten de andere eilanden tot een soort samenwerkingsverband komen om zo hun verdere ontwikkeling te kunnen voorbereiden. De verhouding tussen de Antillen en Nederland zal, na het vertrek van Aruba uit het huidige verband, worden gehandhaafd zoals momenteel in het Statuut is bepaald.

Het zelfbeschikkingsrecht van een eiland zal volkomen door de andere eilanden worden gerespecteerd zodat geen enkel eiland één of andere staatkundige structuur bij de ander(en) kan opdringen. Echter, voordat een eiland gebruik maakt van zijn zelfbeschikkingsrecht moet met de andere eilanden tot een samenwerkingsakkoord gekomen worden zodat deze niet worden gedupeerd door aan de wil van een ander eiland tegemoet te komen. Mocht er een verschil ontstaan dan zal dit door een bemiddelingscommissie worden opgelost, zonder het zelfbeschikkingsrecht van de eilanden aan te tasten.

In de periode voor de Ronde Tafel Conferentie zal de Antilliaanse regering zich met drie hoofdzaken bezig houden. Door middel van een werkgroep van fractievertegenwoordigers van de Eilandsraden, zullen alle meningen van de eilanden, zowel de gemeenschappelijke als de uiteenlopende, worden gespecificeerd.

Het decentralisatieproces zal worden voortgezet voor zover dit al op gang is bij de verschillende diensten. Specifieke afdelingen zullen in het definitieve regeerprogramma worden vermeld voor zover hier een akkoord over is bereikt. Het derde punt waar het nieuwe kabinet aan toe moet komen, is de opstelling van een staatsbalans.

Gedurende de Ronde Tafel Conferentie zal de Antilliaanse regering zowel individuele opstellingen als gemeenschappelijke meningen van de eilanden steunen, terwijl de Staten van de Nederlandse Antillen als waarnemer aanwezig zal zijn.

Een eiland dat gebruik wenst te maken van zijn zelfbeschikkingsrecht zal de andere eilanden behoorlijk op de hoogte stellen van de staatkundige structuur die hij verkiest, de vorm van samenwerking die hij wenst met de andere eilanden, wanneer hij gebruik wenst te maken van zijn zelfbeschikkingsrecht en voor hoe lang dat zal zijn.

Alle partijen zijn overeengekomen dat zij de bovenstaande punten vóór de Ronde Tafel Conferentie zullen bestuderen zodat er een gezamenlijk Antilliaans uitgangspunt kan worden uitgewerkt voor de RTC. Mochten de betrokken partijen niet tot een akkoord komen dan zullen alle eilanden elkaars standpunt steunen, met toepassing van alle bepalingen van deze beginselverklaring.

Onmiddellijk na de RTC zal de Centrale regering beginnen met trouwe uitvoering van alle in de RTC bereikte overeenkomsten.

Weer dode in verkeer

WILLEMSTAD — Het verkeer van Curacao eiste gisteren nog een slachtoffer, Edwin J. Martis (36). Het ongeluk vond plaats ter hoogte van "La Competencia" te Terra Kòra omstreeks half één 's middags.

Het slachtoffer stond bij het hek van zijn huis met een vriend te praten, toen op een gegeven moment een gezinswagen vanuit Bandabow met grote snelheid naderde. Op een gegeven moment raakten twee banden van deze auto los, waardoor de bestuurder de macht over het stuur verloor en van de weg afraakte. De vriend van het slachtoffer, die buiten het erf stond, moest opzij springen om te voorkomen dat hij geraakt werd. De wagen reed echter door het hek heen en ramde Martis tegen het huis aan. Hij werd in kritische toestand naar het ziekenhuis getransporteerd, waar bij aankomst alleen nog de dood geconstateerd kon worden.



WILLEMSTAD — Een tragisch ongeluk kostte gisteren het leven aan de 36-jarige Edwin Martis. De foto geeft een beeld van de wagen en van de kracht van de botsing.

Tol verkeer

WILLEMSTAD — In het weekeinde verkeer waren er 38 aanrijdingen op Curacao, met een saldo van elf gewonden en één dode.

Zakenvaria

COOPERS & LYBRAND (accountantsbedrijf) heeft een kantoor voor de Nederlandse Antillen geopend. Vennoot van de Antillen is de heer C.G. Verbeek, registeraccountant, en het kantoor is gevestigd aan de Concordiastraat 56, postbus 3551. De telefoonnummers zijn: 615322 en 615323. Ter gelegenheid van de officiele opening is er op 1 oktober voor genodigden een cocktailparty in het kantoor van half vijf 's middags tot half zeven 's avonds.

SUVECU verplicht tot uitbetalen

WILLEMSTAD — Rechter Nicastia heeft beslist dat de Supermarktvereniging van Curaçao, SUVECU, het salaris van haar werknemers moet indexering, conform de huidige cao. De SEVUCU is echter niet verplicht om het functie-uurloon (vergoeding voor het niet gebruik maken van beschikbare vrije uren) uit te betalen.

Het is volgens de CFW, die de SEVUCU-employees vertegenwoordigt, nog niet bekend op welke gronden rechter Nicastia zijn uitspraak heeft gebaseerd.

Mevrouw Liberia-Peters:

Min Veeris wil beleid niet prijsgeven

WILLEMSTAD — De beslissing tot invoeren van Papiaments op de basisscholen dat in 1977 door het BC genomen is, wordt nergens in de landsverordening van 1979 die het basisonderwijs regelt, als overwegingspunt aangevoerd. Aldus mevrouw Maria Liberia-Peters in een brief aan de minister van Onderwijs, Jacques Veeris. In haar brief stelt ze, dat als die beslissing zo zwaar woog, het beslist in de landsverordening opgenomen moet zijn. Ze zegt dan ook uiterst verbaasd te zijn door de inhoud van de brief die minister Veeris aan haar verstuurde. Ten eerste ademt volgens haar die brief een zeer oneerbiedige toon uit, die zeker niet verwacht mag worden als een statenlid een vraag stelt. Bovendien vraagt ze zich in de brief af, wat de reden kan zijn dat de minister probeert zijn beleid te verbergen over het invoeren van Papiaments als voertaal op basisscholen. Heel vreemd vindt ze dat de minister naar een besluit verwijst dat in 1977 door het BC genomen is, terwijl er nergens in de nota van wijzigingen van het parlement dit aangevoerd wordt als een overwegingspunt over het te voeren beleid bij basisscholen.



WILLEMSTAD — In verband met de overhandiging van de "Gouden hoorn", Kachu di Oro, aan de heer Arturo Jesurun (links) door minister van Onderwijs Jacques Veeris was er gisteren een receptie in de zaal van het nieuwe Fatumgebouw te Rooi Catootje. Een en ander werd door NAPRA, Netherlands Antilles Public Relations Association georganiseerd.

WILLEMSTAD — De Antilliaanse secretaressen vereniging ASV hield op zaterdag een seminar waarbij Bertha Stronach als spreker optrad met als thema "Maximizing your potential".

Personalia

BARCLAYS BANK of the Netherlands Antilles nv deelde mee dat de heer J.G.J.van Delden benoemd is tot commissaris van de raad van bestuur van die bank. De heer Van Delden, een Antilliaan, is twintig jaar werkzaam geweest in de privé sector totdat hij in 1965 in dienst trad bij de Centrale Bank waar hij verschillende functies heeft bekleed. Tenslotte is hij in 1977 tot president van die bank benoemd. De brede kennis en ervaring van de heer Van Delden zullen van grote waarde zijn voor onze bank bij het uitvoeren van zakelijke uitbreidingsplannen, aldus de woordvoerder. Barclays Bank, welke een lokale naamloze vennootschap is en de enige bank met kantoren op alle zes eilanden is een dochtermaatschappij welke geheel eigendom is van Barclays Bank International Limited in Londen, Engeland. Barclays heeft momenteel 5.000 kantoren in meer dan 83 landen. De heer Van Delden is getrouwd, heeft vijf dochters en woont op Curaçao.

Drie aanhoudingen kraak Vrije Zone

WILLEMSTAD — In verband met de kraak in de Vrije zone werden op vrijdag 24 september aangehouden A.R.M., R.D.A. en E.E.A.. Op zaterdag werd een andere betrokkene, E.J.M. eveneens aangehouden en opgesloten.

Dameskleding gestolen

WILLEMSTAD — Tussen vrijdag en zaterdag werd in een boutique in de binnenstad ingebroken. Men kwam binnen na het verwijderen van enkele dakpannen. Er werd een groot aantal dameskleding meegenomen. De totale waarde is nog niet bekend.

CADMU wil toch indexering

Toestand CDM niet slecht

WILLEMSTAD — De vakbond CADMU heeft de Curacaose Dokmaatschappij verzocht om ingaande 1 oktober de salarissen van de werknemers van de CDM met 1.55 procent aan te passen aan de stijging van de kosten van levensonderhoud. In een commentaar op de laatste ontwikkelingen rondom de Dokmaatschappij zegt de vakbond niet te geloven dat het Dok leeg is en dat er geen geld is om de werknemers uit te betalen. Volgens het commentaar van de vakbond is het duidelijk dat verschillende werknemers bijzonder veel overuren maken wat niet zou gebeuren indien er geen werk was. Bovendien heeft de CDM, volgens de vakbond, in de afgelopen maanden verschillende mensen in dienst genomen. Melding wordt gemaakt van vijftig LTS'ers die medio vorig jaar zijn aangenomen en buitenlandse arbeiders die nog steeds, met toestemming van de Gezaghebber, worden aangenomen. Ook zijn er verschillende nieuwe trucks aangeschaft die, tesamen met het aannemen van nieuwe arbeidskrachten, erop wijzen dat de situatie van de CDM alles behalve slecht kan zijn. Op woensdag vergadert de direktie van de CDM waarschijnlijk met vertegenwoordigers van de vakbond over de brief die de CADMU namens haar leden verstuurd heeft aan de CDM.

Muziek-apparaten ontvreemd

WILLEMSTAD — Een bewoner van de Bronsweg deed aangifte dat onbekenden op vrijdag na het vernielen van glazen shutters haar slaapkamer binnengedrongen en een cassettedeck, een amplifier en twee speakers meenamen. De totale waarde is nog niet bekend.

Papu ontsteld over verloop Wambo-project

WILLEMSTAD — De politieke groepering Papu heeft zijn ontsteltenis uitgesproken over het feit dat het Landbouw, veeteelt en visserij project van Bandabow, Wambo, helemaal verlaten is. Papu stelt in een communiqué dat dit project al enige tijd stil ligt, en dat het hier verkwisting van gemeenschapsgelden betreft. Het kantoor is al zes jaar niet meer in gebruik terwijl ook de waterbakken en irrigatiesystemen er voor niets staan, aldus Papu. En dat terwijl er verderop een vissershuisje staat dat zonder waterleiding staat, en waarschijnlijk het geld niet voor beschikbaar is. Papu wil graag zien dat dit project weer in leven geroepen wordt om werk te verschaffen. Zo blijkt uit het door hen uitgegeven communiqué.

Morning Mirror: reden tot nieuwe hoop voor Mullet bay

WILLEMSTAD — De overname van het Mullet bay beach hotel op Sint Maarten door een nieuwe groep en de ondertekening van het managementscontract voor dit hotel met Sheraton International is reden tot hoop voor de toekomst van dit grote hotel, een der belangrijkste werkgevers van Sint Maarten, zo meent het SM weekblad Morning Mirror in een hoofdartikel. Het hotel heeft een aantal moeilijke situaties overleefd zoals het feit dat men nagenoeg bankroet was, de sluiting gedurende een periode van zes maanden en ook geisoleerde gevallen van arbeidsonrust. Het is te hopen, dat deze overname aan het hotelcomplex een nieuwe richting geeft en wel een richting welke aanleiding geeft tot hoop in tegenstelling tot het voortdurende pessimisme dat heeft bestaan vanaf de heropening van het hotel verleden jaar. Dat is de reden waarom alle betrokken partijen de overname door de Alsutany groep met blijdschap verwelkomd hebben. Aldus Morning Mirror.

Negatieve winkeltrend in Willemstad

Minder klanten in winkels in en buiten de stad (2)

WILLEMSTAD — Uit navragingen die bij verschillende handelaars in Otrabanda gedaan zijn, is gebleken dat ook in dit gedeelte van de stad de negatieve trend in winkelen gevoeld is. Van diverse winkeliers werd vernomen dat dit gedeelte van de stad meer dan Punda nog, te lijden heeft van het gedaald aantal Venezolaanse toeristen. Zoals in de editie van zaterdag al beloofd, wordt vandaag het tweede gedeelte van een serie gepresenteerd, waarin de negatieve winkeltrend onder de loep genomen wordt.

Van La Bonanza Otrabanda werd vernomen dat het aantal mensen dat daar hun inkopen komt doen inderdaad een beetje afgenomen is. Volgens de woordvoerder bewaren de meeste mensen hun geld voor Sinterklaas en voor de komende feestdagen. Er zijn natuurlijk wel altijd periodes van "ups and downs", maar dit jaar is het wel een beetje te "down" geweest, aldus La Bonanza.

GEEN VERTROUWEN

Warenhuis Otrabanda vertelde dat het inderdaad zeer slecht gaat wat het klantenaantal betreft. In geen tien jaar zijn de zaken zo slecht gegaan als dit jaar, zo wist men te vertellen. In de grote vakantie is de verkoop meestal wel goed omdat men de kinderen goed uit wil rusten voor het nieuwe schooljaar. Maar na de vakantie is er vaak een soort "windstilte" des te meer omdat men niet veel geld overhoudt na vakantie-uitgaven om nog andere inkopen te doen. De slechte situatie wordt geweten aan het feit dat de mensen misschien geen vertrouwen meer hebben om hun huis even onbewaakt achter te laten, aldus de zegsman van het warenhuis.

De mening dat vorig jaar in deze tijd de situatie niet zo ernstig was, werd door bijna alle benaderde handelaren gedeeld. Ook bij John Sales werd die stelling gehoord. Daar wordt ook de daling toegewezen aan de daling van het Venezolaans toerisme. Zeer weinig mensen komen nog inkopen, aldus de spreker, wat niet gebruikelijk is voor een dergelijke zaak in luxe-artikelen. Over het algemeen wordt daarna de rustige periode van de vakantie, tegen het einde van augustus, begin september, wel weer meer verkocht, maar dit jaar duurt het wel erg lang voordat de verkoop weer vaart krijgt, vindt men. Gesteld wordt, dat de koopkracht van de bevolking gedaald is door de slechte economische toestand, dat het toerisme teruggelopen is, en dat de regering in deze een afwachtende houding aangenomen heeft. Dat heeft, zo vervolgde men, natuurlijk ook zijn invloed op het volk, dat ook een afwachtende houding aanneemt, en niet zomaar zijn geld gaat uitgeven. Bij Casa Cesar vermeldde men ook dat het er deze dagen rustig aan gaat, te rustig. Het kan liggen aan het seizoen, maar feit is dat verleden jaar toch beter was vergeleken met de huidige situatie, vindt men. Het Venezolaanse toerisme is enorm teruggelopen, terwijl men wel vindt dat het aantal lokale kopers stabiel gebleven is. Ook hier werd de stelling gehoord, dat Otrabanda meer dan Punda, op het Venezolaanse toerisme steunt, waardoor de kleinste fluctuaties in Venezuela op Otrabanda weerspiegeld worden.

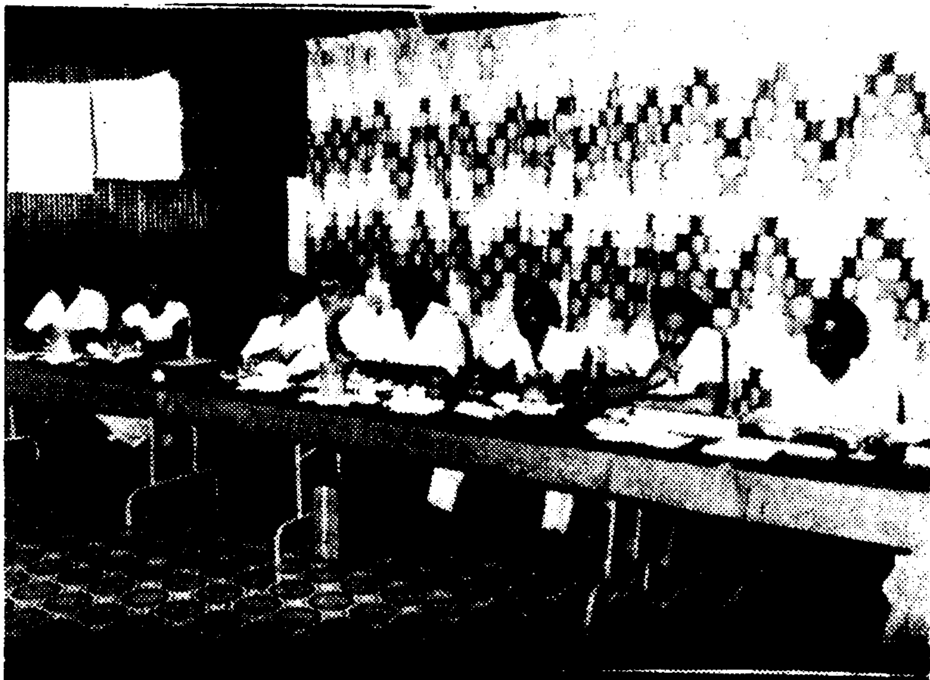
OMGEKEERD

Bij Locha deelt men deze mening niet. Daar vindt men juist, dat de winkel in Otrabanda beter verkoopt dan het filiaal in Punda. Het is al de gewoonte van de lokale klanten geworden om in Otrabanda bij deze zak te kopen, zodat ze dat ook blijven doen, terwijl het filiaal in Punda hoofdzakelijk van toeristen afhankelijk is voor verkoop, zo stelt men in het gesprek. Zoals ook al in Punda gesignaleerd, hebben ook in dit gedeelte van Willemstad de eetgelegenheden te lijden onder het verminderd aantal klanten. Van het restaurant van het Park hotel werd vanmorgen desgevraagd vernomen dat de zaken er heel slecht voor staan. Men is er van mening dat het overgrote deel van de bevolking toch liever in Punda winkelt en eet, dan in Otrabanda. Er werd wel bij verteld, dat overal ter wereld een slechte economische toestand heerst, die natuurlijk ook Curacao beinvloedt.

DALENDE LIJN

Samenvattend kan gezegd worden, dat in Willemstad, hoofdstad van Curacao, in beide delen de trend gevoeld is, van het dalend aantal klanten. Het Venezolaans toerisme wordt vaak als belangrijkste reden aangewezen, terwijl de wereldwijde recessie ook aan de beurt komt. Feit is, dat de stad stil ligt. Zelfs nu het einde van de maand aangebroken is, en men meer mensen in de stad zou kunnen verwachten, blijft er toch een leegte over in de straten van Willemstad. In de volgende afleveringen, worden handelaars buiten de stad, benaderd over deze negatieve trend. De focus wordt morgen op Salinja gericht.

WILLEMSTAD — In het Las Palmas hotel was er afgelopen weekeinde een seminar van de vakbond ABVO. De foto geeft een beeld van de deelnemers aan dit seminar.



Medaille voor secretaresse van Alliance Francaise

WILLEMSTAD — Het bestuur van de Alliance Francaise, afdeling Curaçao, is bij acclamatie herkozen tijdens de donderdagavond gehouden jaarlijkse algemene ledenvergadering in het vakbondscentrum SSK. Bij die gelegenheid werd een uiteenzetting gegeven van de activiteiten in het voorbije jaar door de voorzitter, terwijl de penningmeester verslag uitbracht van de financiele ontwikkelingen binnen de club. Het bestuur werd, eveneens bij acclamatie uitgebreid met mevrouw Ruth Gozlan-Falbru. Het bestuur bestaat verder uit voorzitter Johnny van Ierland, algemeen secretaresse Josephine Sweers van Oorschot, penningmeester Ernesto F. Mirza en commissaris Juan B. Mambi. Het nieuw benoemde bestuurslid heeft een soortgelijke taak. Ook werd tijdens de bijeenkomst een brief voorgelezen van mevrouw Elyane Gorsira, consul van Frankrijk voor de Nederlandse Antillen, waarin tevens namens het hoofdbestuur te Parijs een medaille werd toegekend aan Josephine Sweers-van Oorschot voor haar verdiensten aan de Alliance bewezen. De medaille werd namens de consul overhandigd door de voorzitter.

Het weer

WILLEMSTAD — De weersverwachting geldig tot dinsdagmiddag 12.00 uur: Licht tot half bewolkt met voornamelijk in de nacht- en ochtenduren kans op een plaatselijke bui. Overwegend matige oostelijke wind.

Het weeroverzicht.

De zwakke "tropical wave" die ons weer in het afgelopen weekeinde beinvloedde is verder in westelijke richting weggetrokken en is niet meer van belang voor het weer op de Benedenwindse eilanden.

De aangevoerde lucht is voldoende vochtig en onstabiel om in de komende 24 uur op de Benedenwindse eilanden een enkele plaatselijke bui tot ontwikkeling te doen komen.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever; La Fama; Piet Soda Fountain; Spark and Clean en Cas de Revista, Steenweg 19A.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *Rocky III* (14 jr.).
Rialto: 20.00 uur *Absence of Malice* (14 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 uur *Krakatao* (18 jr)
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *La vida sigue igual* (14 jr.).

★ ★ ★

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brazil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S: Oranjestad: del Pueblo, tel.: 21253; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter M.Cheung, via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833.
(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

★ ★ ★

(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.:: 115)

★ ★ ★

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

DINSDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
(DAF): te Kustbatterij (Benildeschool, Maria Regina en Wilhelminaschool)
(OPEL): te Macuarima (Cacique Macuarimaschool); te Kadushi Largo (St. Janschool); te Piedra Plat (Kibrahachaschool).

WIT GELE KRUIS
zuigelingenbureau
10.00-12.00 uur te Noord, tel.: 23425; te Brazil, tel.: 48301; 13.00-15.00 uur te Oranjestad, tel.: 23168; 13.00-16.00 uur te San Nicolas, tel.: 45906.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CTRO. DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP: dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822: donderdag 08.00-10.00 uur; Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): **24 uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

★ ★ ★

TELEARUBA: 17.00 Flintstones (No help wanted); 17.25 Palmers Town; 18.15 30 minutes; 18.45 news in Dutch; 19.00 telenovela: La Sucesora; 19.30 programa di FTA; 19.45 programa di gobierno Insular; 20.00 telenoticias; 20.30 ripiti y gana; 21.00 Magnum (Tropical Madness); 22.00 golden 13 (The Jackson Five in concert); 23.00 resumen di noticias; 23.05 sluiting.

Rond nieuwe Openbare bibliotheek

Literaire week waardevol en mag niet incidenteel zijn

MET DE LEZING van de heer Ramon Todd Dandaré over de Antilliaanse bibliotheken en leesgewoonten op de Bendenwindse eilanden werd de derde activiteitenweek van de Biblioteca Publico Aruba, die in het teken van de Antilliaanse literatuur stond, afgesloten. Ramòn Todd Dandaré verschafte veel waardevol cijfermateriaal over aantallen ingeschrevenen (op Aruba 13.737), waarvan twee keer zoveel kinderen als volwassenen, het aantal beschikbare boeken (122.000) en de uitlening aan volwassenen: 172.243, terwijl er ruim 300.000 boeken aan de jeugd werden uitgeleend. Dat zijn respectabele aantallen die ten opzichte van de andere eilanden relatief gunstig liggen. In de septembermaand hebben zich ongeveer 900 nieuwe leden aangemeld! Tijdens de discussie bleek dat ook zaken als „Wat verkoopt de plaatselijke boekhandel", „Wie zijn er lid van de bibliotheek" en „Wat voor soorten boeken worden vooral uitgeleend" van belang zijn voor een nauwkeurige bepaling van het leesgedrag.

In deze literaire week kwamen allereerst de jeugdboekenauteurs Sonia Garmers en Diana Lebacs aan het woord, wat gelet op het aantal leden en uitgeleende boeken achteraf terecht bleek. De jeugd maakt het meest gebruik van de bibliotheek. Sonia vertelde over haar werk, over zichzelf en over het nieuwe boek, dat begin volgend jaar zal uitkomen en dat geillustreerd zal worden door de Arubaanse schilder en tekenaar Evelino Fingal. Ze benadrukte in de discussie vooral de slechte maatschappelijk-economische positie van de Antilliaanse auteur.

Diana legde naast de inhoud van haar Nancho-boeken waarover ze vertelde, sterk de nadruk op de politiek ideologische achtergronden van haar werk. Ook zij kondigde een nieuw boek aan.

De in Suriname geboren cineast Pim de la Parra besprak in een heldere uiteenzetting de overeenkomsten en verschillen tussen film en boek vanuit de aspecten van de maker, het materiaal waarmee deze werkt en de effecten van zijn werkwijze op de lezer of kijker. In de komende tijd zal Pim de la Parra een speelfilm in zwart-wit maken die geheel op Aruba speelt en die de titel „Odysé d'Amour" krijgt.

Frank Martinus Arion sprak over de geschiedenis, ontwikkeling en toekomst van de Antilliaanse literatuur, waarbij hij behalve een historisch overzicht een aantal belangrijke overwegingen naar voren bracht, zoals bijvoorbeeld „liever een land zonder literatuur, dan met een kwalitatief slechte". Hij voorspelt voor de komende generatie niet veel goeds op literair gebied. De positie van de Nederlandse taal is zodanig verzwakt dat er wel geen nieuwe schrijvers meer in staat zullen zijn van deze taal op voldoende niveau gebruik te maken, terwijl de Papiamentstalige literatuur zich pas echt zal kunnen ontwikkelen na invoering van deze taal in het secundair onderwijs.

In feite ziet hij dus een komende generatie zonder literatuur van niveau op de Antillen. Niet elke kunstvorm hoeft op elk moment even belangrijk te zijn. Na een bloeitijd van literatuur komt misschien andere kunst naar voren. Tijdens de levendige discussie bleek het voor de aanwezigen moeilijk zich deze kritiek eigen te maken.

Deze avonden hebben veel goeds gebracht omdat er veel voor de lezer en de literatuur belangrijke zaken naar voren zijn gekomen. Maar ze hebben bij mij ook een aantal vragen opgeroepen, omdat we niet alleen gezien hebben wat er is, maar ook zo duidelijk wat er allemaal nog ontbreekt. Vijf jaar geleden schreef Cola Debrot over „verworvenheden" en „leemten" in de Antilliaanse literatuur; beide toonden zich in deze week duidelijk.

We hebben nu een prachtige nieuwe bibliotheek voor de lezers, maar wat is er aan faciliteiten voor de schrijvers? Waar blijft de nu al enkele jaren geleden aangekondigde Antilliaanse uitgeverij? Of moeten onze auteurs maar blijven doorgaan met publiceren in eigen beheer met alle financiële risico's en rompslomp daaraan verbonden? Of in het buitenland?

De opkomst op deze avonden was meestal zeer groot. Bij de lezingen van Sonia, Diana en Frank Martinus was ongeveer 90 procent van de luisteraars afkomstig van het Colegio Arubano! Waar bleven de anderen, vooral de ouderen? En waar bleven de onderwijzers en aanstaande onderwijzers die de Antilliaanse jeugdliteratuur zullen moeten propageren op hun school? Men kan de verwijten omtrent „sneeuw en ijs" in vreemde jeugdboeken niet blijven herhalen en de eigen auteurs in de kou laten staan.

Waarom zou er niet een potje voor reis- en verblijfskosten en vergoeding gevonden kunnen worden, zodat onze auteurs de gelegenheid krijgen op de scholen over hun werk te vertellen? Zoveel hoeft iets dergelijks niet te kosten en de belangstelling bij de jeugd is juist groot!

Uit het cijfermateriaal van Ramón Todd Dandaré bleek hoe gering het Papiamentstalige deel van de aanwezige boeken in de bibliotheek is: ruim 1 procent, terwijl van de uitgeleende werken nog niet eens 1 procent in het Papiaments is. Waar blijven de schrijf- en vertaal commissies die deze achterstand kunnen proberen weg te werken? Dit zal in elk geval de komende jaren moeten gebeuren, willen we de jeugd niet ernstig benadelen. En tenslotte bleek bij de lezing van Frank Martinus Arion heel duidelijk dat een literair kritische traditie bij ons ontbreekt.

De Biblioteca Publico Aruba heeft met deze lezingen een waardevol initiatief genomen, maar dat zal incidenteel blijven als het niet wordt voortgezet en als de beleidsinstanties niet een cultuurbeleid uitstippelen dat ook dit soort zaken systematisch aanpakt.

WIM RUTGERS

ORANJESTAD — Een aanval van Universal dat zaterdagavond met 2–2 gelijk speelde tegen de hekkesluiter van de eerste divisie, SCA, in de tweede promotie/degradatiewedstrijd. Doordat Universal de eerste wedstrijd met 5–0 won, promoveerde deze ploeg (foto onder) naar de eerste divisie.





Universal promoveert en SCA naar 2e divisie

ORANJESTAD — Sportvereniging Universal promoveerde voor de voetbalcompetitie van volgend jaar naar de eerste divisie door de promotie/degradatiewedstrijd tegen de hekkesluiter van de eerste divisie, SCA, te winnen. Nadat de kampioen van de tweede divisie, Universal, de eerste wedstrijd met 5–0 won, speelde zij afgelopen zaterdagavond in de tweede wedstrijd met 2-2 gelijk tegen SCA. SCA speelde zaterdagavond vooral in de eerste helft beter dan een week tevoren en had een licht overwicht over de jongens uit Pos Chiquito. Dit werd dan ook uitgedrukt in een doelpunt van de voet van David Paesch.

In de 17e minuut van de tweede helft scoorde Universal, dat in deze tweede etappe het commando over het spel overnam, de gelijkmaker middels aanvoerder Tico Tromp.

Universal wist hierna zelfs met 2–1 de leiding te nemen met een doelpunt van Mundo Soleano, doch tien minuten voor het einde wist SCA bij een van zijn weinige aanvallen in de tweede helft de gelijkmaker te forceren. De Universal-defensie draalde te lang om een aanval op te ruimen, hetgeen aan Johnny Fingal de gelegenheid gaf om de 2–2 gelijkmaker voor SCA te maken.

Het resultaat van deze wedstrijd benadrukt de slechte tijden die SCA doormaakt als een van de oudste ploegen op Aruba. Vorig jaar nog speelde deze club in de hoogste klasse, de hoofdklasse, en degradeerde na afloop van de competitie naar de eerste divisie. Ook in deze klasse bleef het bergafwaarts gaan voor de club uit Paradera. Het resultaat was dat SCA dit jaar ook in de eerste divisie als hekkesluiter eindigde en afgelopen zaterdag na de wedstrijd tegen Universal naar de tweede divisie degradeerde.

Orioles uitnodiging voor Orman, Rombley en Cijntje

ORANJESTAD — Op Aruba verbleven in het afgelopen weekeinde de twee basebalcoaches Jose Garcia en Tom Jordano, van de major league organisatie Baltimore Orioles. Een uitnodiging werd gedaan aan de Arubaanse baseballers Nelson Orman en Lyle Rombley om vanaf oktober tot medio november een try-out te ondergaan in het trainingscamp van de Orioles. Eenzelfde uitnodiging is ook gedaan aan de Curacaose speler Bebe Cijntje.

Culinaire expositie trekt erg veel publiek

ORANJESTAD — De tweede Aruba culinary art exhibition werd zaterdagmiddag onder grote belangstelling in het Aruba Palmbeach hotel geopend door waarnemend gezaghebber Remie Zaandam, die een toespraak hield en een lint doorknipte.

Hierna volgde nog een toespraak van de voorzitter van de Aruba culinary association (ACA), Nevio di Julio, een rondleiding voor de genodigden langs de verschillende tafels met culinaire werkstukken en de uitreiking van onderscheidingen door Toerisme-gedeputeerde Daniel Leo aan de verschillende personen die hun bijdrage leverden aan de expositie.

Uit de vele werkstukken gemaakt uit deeg, reuzel, suiker en fruit, bleek overduidelijk het vele werk dat verzet werd door leden van de ACA en overig keukenpersoneel van de hotels. Na het officiële gedeelte voor genodigden, werd de zaal voor het publiek geopend, waarbij velen op de eerste dag reeds de expositie bezochten. Ook op zondag was de publieke belangstelling zeer groot, terwijl vandaag op de laatste dag weer een grote opkomst verwacht wordt.

De expositie wordt vanavond half tien besloten met een cocktail, diner en de uitreiking van prijzen aan de winnaars van de bartenders-wedstrijd en andere wedstrijden die gehouden werden.





ORANJESTAD — Waarnemend gezaghebber Remy Zaandam (zie foto) opende de tweede Aruba culinary art exhibition met een toespraak in aanwezigheid van talrijke genodigden. De andere foto toont Jozef Munsenhofer (links) die de meeste prijzen in de wacht sleepte.

Bridge uitslag

ORANJESTAD — In het afgelopen weekeinde organiseerde bridgeclub Aruba Ariba wedstrijden in de Aruba beachclub.

De uitslag was als volgt: Heren Bechthold/Pepermans 61.81%; echtp Vet 59.03%: echtp. Bonsma 52.78%; echtp Bieze 50.69%; mevr. Verbunt/hr. Bartlema 50.69%; echtp. Wienk 48.61: echtp. Landman 47.92%; echtp. Beaujon 40.97% en echtp. Bilderbeek 37.50%.

Todd bezorgt RCA de zege

ORANJESTAD — Een doelpunt van Edwin Todd bezorgde RCA zondagavond een 1-0 overwinning op Estrella in de eerste semi-finale-ontmoeting.

Het publiek kreeg een attractief en in hoog tempo gespeelde wedstrijd te zien tussen twee tegen elkaar goed opgewassen ploegen. Vooral Estrella speelde met meer zelfvertrouwen, vergeleken met voorgaande wedstrijden dit jaar. Hoewel RCA in de eerste helft al een licht veldoverwicht liet zien, werd in deze etappe toch niet gescoord. Beide ploegen kregen kansen om de score te openen, doch de beslissende schoten kwamen niet of werden door de twee keepers, Van Cleef voor RCA en Paesch voor Estrella, geweerd.

Het RCA-doelpunt kwam in de 8e minuut van de tweede helft bij een solo-rush van Edwin Todd, die de bal langs de uitgelopen doelman Paesch heen in het net deponeerde. Een minuut daarvoor had Estrella de score kunnen openen toen een hard schot van Anthony Croes slechts centimeters over de horizontale staander scheerde. Beide ploegen probeerden hierna van alles om te scoren, Estrella om een gelijkmaker te forceren en RCA om de voorsprong te vergroten en de overwinning veilig te stellen. Er kwam echter geen nieuw doelpunt en de wedstrijd eindigde 1-0 in het voordeel van RCA.

Morgenavond zullen Dakota en La Fama in hun eerste semi-finale-wedstrijd uitkomen.

Met nieuwe Bedrijfskundige dienst

Sepa verwijt BC dictatuur

ORANJESTAD — In de kwestie van verlening van vrijstelling van dienst wegens ziekte en de medische controle hierop door de nieuw Bedrijfsgeneeskundige dienst, is maar één conclusie te trekken: het Arubaanse Bestuurscollege wil op dictatoriale wijze alle overheidsdienaren onderdrukken. Aldus het bestuur van vakbond SEPA in een communiqué getiteld „Dictatuur".

De vakbond stelt verder dat het verkregen recht van 3 dagen vrijstelling van dienst bij ziekte en zonder doktersbrief, niet zomaar opgeheven kan worden door een beslissing van het BC. De bekendmaking in de brief van 22 september van het BC dat de nieuwe regeling reeds per 13 september is voor vier overheidsdiensten en dat de andere diensten spoedig zullen volgen, kan niet geaccepteerd worden, aldus Sepa.

De grote teleurstelling voor de vakbond is in de brief van het BC te lezen dat het GO tot de 30e van deze maand de kans heeft om advies te geven over deze nieuwe regeling. Gebeurt dit niet, dan accepteert het BC dat het GO akkoord is met deze regeling. Dit is dictatuur, aldus Sepa, die zich over dit punt grondig zal gaan voorbereiden en deze nieuwe regeling niet zal accepteren zonder participatie en een concrete overeenkomst met het BC.

De vakbond zegt het moe te zijn te wijzen op de negatieve rol die de partijpolitiek de afgelopen 15 jaren gespeeld heeft. Moet de medische contrle nu deze ziekte gaan helen? Moet niet de oorzaak (het virus), ofwel het beleid van het BC genezen worden en onder controle gezet?, zo vraagt de vakbond zich af.

Sepa gelooft verder niets van de stelling van het BC dat om redenen van dienstbelang genomen beslissing om de nieuwe regeling reeds in te voeren voor vier diensten en dat zodra het advies van het GO binnen is, het BC zal nagaan of de nieuwe regeling wijziging behoeft. De mening van de vakbond is dat wanneer het BC een ja of nee zegt en het GO met een nee komt, het BC toch met zijn ja zal doorgaan. Volgens de vakbond is de huidige situatie dezelfde als in 1972 tijdens de ANAAB-staking, namelijk intrekking van rechten, weigeren weigeren van participatie en naar believen optreden of de werknemers dit lusten of niet. Sepa zal nu trachten een vergadering te coordineren samen met de Gaba met de werknemers van de vier diensten Dow, Telefoondienst, Luchtvaartdienst en WEB, vóór 1 oktober.

Voorts wil de Sepa een vergadering bijeen roepen tussen de overheidsvakbonden: Gaba, Simar en Sepa. Een oproep wordt aan alle overheidswerknemers gedaan om zich te verenigen.

AVB zegt Vasco da Gama af

ORANJESTAD — De Arubaanse voetbalbond (AVB) heeft afgezien van het plan om op 3 oktober de Braziliaanse prof voetbalploeg, Vasco da Gama op Aruba te laten spelen. Het verzoek van de AVB aan het Bestuurscollege om garant te staan voor een bedrag van dertig duizend dollar voor de komst van de Braziliaanse club, is niet positief beantwoord. De AVB werd in kennis gesteld dat over dit garantie-geval de eilandsraad moet beslissen.

Verder heeft het AVB-bestuur besloten geen toestemming te verlenen voor het houden van de ochtendvoetbalwedstrijd tussen de Curacaose club SUBT en het Arubaanse King Casino team. Van AVB-zijde werd vernomen dat de afgelopen dagen constant contact werd gezocht met de organisatoren van deze wedstrijd op Aruba, doch dit geen succes opleverde. De AVB vindt nu de tijd te kort geworden voor onderhandelingen met de organisatoren, terwijl voorts vernomen werd dat SUBT er niet veel voor zou voelen om tegen een commerciele ploeg uit te komen.

Badmintonners naar Jamaica

ORANJESTAD — Een delegatie van de Badminton association Aruba vertrekt donderdag naar Kingston, Jamaica. Daar zal de selectie uitkomen in de kampioenschappen van de Caribische badminton confederatie (Carbaco). De Arubaanse selectie bestaat uit 8 spelers, die in de verschillende categorieën zullen uitkomen.





ORANJESTAD — Na 21 jaar in het hoofdgebouw van de Gezondheidsdienst te zijn ondergebracht, heeft de afdeling Hygienische dienst thans zijn eigen gebouw. Dit nieuwe gebouw, gelegen ten oosten van de Gezondheidsdienst, werd officieel in bedrijf gesteld door gedeputeerde Felix Flanegin van de Gezondheidsdienst, die de opening met een toespraak verrichtte. De chef van de Hygienische dienst, Fabian Kelly, wees in een toespraak op het belang van het werk dat door de Hygienische dienst gedaan wordt en was evenals alle andere personeelsleden zeer blij met de nieuwe werkruimte.

Bij de ene foto, de opening: ged. Flanegin samen met waarnemend hoofd van de Gezondheidsdienst dokter Cyrill Zaandam, chef Hygienische dienst Fabian Kelly en de secretaresse van deze dienst mej. L. Petrochi. Bij de andere foto: de twee bedrijfsartsen van de onlangs opgerichte Bedrijfsgeneeskundige dienst, de dokters G. H. Prinsen en B. Tromp die eveneens bij de opening aanwezig waren.



Zakenvaria

LATRA INC op Zeelandia heeft in de afgelopen week het hoogste punt in het nieuwe gebouwencomplex bereikt. De bouwwerkzaamheden zijn in handen van aannemer Albo nv. De totale oppervlakte van het gebouw is 5000 vierkante meter en het zal begin '83 geopend worden.

Ingezonden

In memoriam



RAFAEL ROSARIO heeft in het leven de rust niet gezocht, eerder de bewogenheid. In de eerste rijen heeft hij gestreden om het volk wakker te schudden uit de slaap van het koloniaal verleden. Hij was een non-conformist in de diepste betekenis van het woord. Hij was een strijdbaar mens die zich als eerste verzette tegen de diktatuur van de nieuw gevestigde orde, die de macht van de gouverneurs verving met de macht van de partijleiding. Rafael nam geen blad voor de mond. Hij wist altijd zeer scherp te verwoorden. Hij duchtte de kontroverse niet. Niets was hem te teveel gevraagd als het ging om de belangen van het Curacaose volk. Hij zag zichzelf als een mucha di Otrabanda en wou dat altijd blijven. Wars van alle oneigenlijkheid kon hij degenen die van dikdoenerij hielden met een paar goedgekozen woorden op hun plaats zetten. Rafael was een voortreffelijk journalist en een goede vriend. Wij zullen hem node missen. Wie veel nadenkt en goed kan verwoorden raakt niet licht uitgeschreven. Zijn charme zorgde ervoor dat men het hem niet euvel duidde. Ora bo tin adén, bo tin adén. No tin awa pa laba. De slagen van het leven in een kleine gemeenschap op deze rotspunt hadden hem niet bitter maar wel voorzichtig gemaakt. Zijn stelling was: Zoek niet onnodig problemen, maar als de problemen je kant uitkomen loop ze dan ook niet uit de weg.

Zoals hij vanaf het begin gestreden heeft voor de vrije vakvereniging zo heeft hij naderhand de hoogste top, die van het overkoepelend verbond van vrije vakverenigingen bereikt. Rafael Rosario heeft in zijn arbeidzaam leven bewezen dat hij in hart en nieren een socialist was. Toch heeft hij nooit willen meedoen met de "nuveau vogue" van salon-socialisten die van links tot linkser geraken.

Het is mijn voorrecht geweest in deze laatste jaren Rafael bijna dagelijks te spreken. Hij was een blij mens, een practisch mens en een loyale vriend. Zijn loyaliteit gold in de eerste plaats de gedachte, het respect voor de mens en de mogelijkheid tot zelfontplooiing door zelfwerkzaamheid. Rafael Rosario was een overtuigd anti-communist. Hij had zich in zijn leven bekocht gevoeld toen Fidel Castro erkende geen vrijheidstrijder maar een zetbaas te zijn. Rafael maakte zich zorgen dat als wij versagen of gaan slapen de linkse figuren die duidelijk de MAN hebben geinfiltreerd het voor het zeggen zouden kunnen krijgen. Hij voorzag een greep naar de macht van de doktrinairen in deze beweging en vond dat je er nooit genoeg voor kon waarschuwen. Hermano Rafael zo zat je bij ons, zo ben je er niet meer.

Wij zullen je gedachtengang en je rechtlijnig denken nooit vergeten. De vermaningen en waarschuwingen die wij hebben gehoord zullen wij regelmatig herhalen opdat je werk, je inspanning ten behoeve van de armsten onder ons volk niet voor niets zullen zijn geweest, Hermano Rafael; we read you loud and clear. Rust zacht Fiat voluntas tua. Rafael te despues.

SIEGFRIED RIGAUD



DE EERSTE FASE van het nieuwe gebouw van Martis Agencies is 24 september officieel geopend. Het gebouw is gesitueerd aan de Commanchestraat 31. Op de foto: Ron Gomes Casseres van Maduro & Curiels Bank knipt het lint door. Rechts mejuffrouw M. Martis.

Zakenvaria

Honderdduizenden betogen in Tel Aviv

Begin onder druk voor onderzoek massamoord

JERUSALEM/BEIROET — Honderdduizenden Israeliers hebben zaterdag in Tel Aviv betoogd tegen de massamoord op weerloze Palestijnen in vluchtelingenkampen in West-Beiroet ruim een week eerder en de houding van hun regering in deze kwestie. Het was de grootste demonstratie in de geschiedenis van Israel. Daarmee werd de druk op de regering van premier Menachem Begin vergroot om een onderzoek te laten instellen naar de juiste toedracht bij dit gruwelijke drama dat aan honderden mensen het leven heeft gekost. Ook vanuit zijn eigen, kabinet wordt de druk in deze richting groter. Twee ministers hebben laten weten, dat zij voor een onafhankelijk onderzoek zijn. Inmiddels zijn de Italiaanse en Franse troepen compleet in Beiroet. Zij vormen mét de nog niet aangekomen Amerikanen de Internationale vredesmacht, welke een dergelijk wandaad in de toekomst moet voorkomen. De vredesmacht blijft nog steeds geconsigneerd omdat Israel niet is klaar gekomen met de evacuatie van zijn troepen uit West-Beiroet. Op zijn vroegst zal dit woensdag het geval zijn. Zolang komen er ook geen militairen uit de VS naar Beiroet. De vertraging bij het terugtrekken van de Israeliers uit Beiroet betekent ook een dwarsbomen van het overleg en de onderhandelingen van de Amerikaanse bemiddelaar voor het Midden-Oosten Philip Habib. Deze heeft wel een gesprek gehad met koning Hoessein van Jordanie. Het bezoek was niet aangekondigd. PLO-leider Yasser Arafat heeft laten weten dat hij een open dialoog wil beginnen met de VS maar dan wel zonder voorwaarden vooraf.

Na de grootste demonstratie in de geschiedenis van Israel zaterdag in Tel Aviv viel er zondag ook vanuit zijn kabinet groeiende druk op premier Begin waar te nemen om een volledig staatsonderzoek in te stellen naar genoemd massamoord. De regering zal, zo meldde de Israelische radio, zondagavond waarschijnlijk dinsdag besluiten een gerechtelijke onderzoekscommissie in te stellen. Een dergelijk besluit zou een belangrijke doorbraak kunnen betekenen. Maar blijkens de eerste berichten gaat het kennelijk nog niet zover als een onderzoek op grond van de wet uit 1968, die zondag volgens de Israelische radio door minister van Justitie Moshe Nissim als schijnbaar enige overblijvende mogelijkheid werd aangestipt.

Het is nog te vroeg om te denken aan een vredesverdrag tussen Israel en Libanon. Deze mening verkondigde de nieuwe Libanese premier, Amin Gemayel, zondag in een vraaggesprek met de Amerikaanse omroep ABC. "Ik ben tegen een kunstmatig vrededsverdrag", aldus Gemayel. "Een dergelijk besluit moet worden genomen door de regering en worden goedgekeurd door het parlement. Het is te vroeg om er over te praten".

PLO-leider Arafat wil een dialoog met de VS beginnen, maar zonder vooreaarden vooraf, zo heeft hij zondagavond verklaard in een interview in Saoedi-Arabie voor uitzending in de VS. Hij is daartoe bereid ondanks het feit dat de massamoord op de Palestijnse vluchtelingen in Beiroet volgens hem mede de regering in Washington moet worden aangewreven.

De Israelische troepen zullen zich de komende dagen niet alleen uit West-Beiroet, maar uit de gehele Libanese hoofdstad terugtrekken. Dit heeft een woordvoerder van het Israelische ministerie van Buitenlandse Zaken meegedeeld. Volgens hem is deze terugtrekking een gevolg van een besluit van de regering, dat al enkele dagen geleden werd genomen.

Kinderboekenweek in oktober op St Maarten

WILLEMSTAD/THE BOTTOM — In het culturele centrum op Sint Maarten wordt er van 3 tot 8 oktober een kinderboekenweek gehouden. Het thema is "Mijn eiland in het Caribisch gebied". Het programma wordt op 3 oktober officieel geopend door ing Ralph Richardson.

Er wordt gedurende de boekenweek een expositie gehouden voor alle klassen van de lagere school. Dit jaar wordt er ook een video-opname van deze gebeurtenissen gemaakt die dan tijdens de boekenweek vertoond wordt. De opname gaat over twee kinderen van Sint Maarten die een bezoek brengen aan de eilanden rondom Sint Maarten. Er is ook een speciaal blad over deze boekenweek uitgegeven dat aan alle kinderen van de basisscholen uitgedeeld wordt. De Rotary Club van Sint Maarten — zowel Engels als Frans-gedeelte — organiseert in dit kader ook een jeugd-debat op de lokale televisie. Het onderwerp van dat debat is welke taal (Nederlands of Engels) voertaal moet zijn in het onderwijs.

Ingezonden

Criminaliteit

CRIMINALITEIT IS een veel gebruikt woord in deze tijd. In kranten en op radio en televisie wordt erover geschreven, gesproken en gediscussieerd en recentelijk was er een forum, waarin mensen zich konden uitspreken en vragen stellen. Er worden maatregelen genomen ter bestrijding van dit kankergezwel in onze gemeenschap. Velen voelen zich onzeker en zijn bezorgd over de toekomst. De schuld van de toenemende misdaad wordt o.a. gezocht in de werkloosheid, bij overheid, politie, onderwijs, ouders, etc. Ofschoon daar veel waarheid in zit, vergeten de meeste mensen (of weten niet) wat God zegt over misdaad en de oplossing ervoor. De Bijbel zegt in Spreuken 14:34: "Gerechtigheid van God, niet die van mensen.

Onze gemeenschap houdt geen rekening meer met God, noch met zijn geboden. Integendeel, de Stem van God wordt steeds meer tot zwijgen gebracht. De meeste mensen weten niets van God, hebben geen respect voor God en zijn ook niet in Hem geinteresseerd. Bij al 't menselijk handelen en denken wordt geen rekening gehouden met Zijn wil. Gods geboden worden overboord gegooid, of geinterpreteerd (lees: aangepast) naar de menselijke smaak. De Bijbel zegt dat er aan 't einde der tijden zware tijden zullen komen (2 Tim. 3:1-5) en schildert de mens van de eindtijd. En 't past precies in de samenleving van vandaag.

Terugziend op genoemde punten, vragen we ons af **hoe** een verbetering in de situatie verwacht kan worden, wanneer mensen niet (willen) geloven, dat alleen God een verandering ten goede kan bewerkstelligen. Als slechts onze regeringsleiders dit zouden erkennen en niet op zichzelf, maar op God zouden vertrouwen inplaats van hun rug naar Hem toe te keren, zou het fundament voor 'n betere samenleving reeds gelegd zijn. Gehoorzaamheid aan Gods geboden dient te worden toegepast bij de overheid, in de rechtszaal en moet worden gepromoveerd onder h t volk. Alleen dan zal God ons volk zegenen en in overvloed doen leven. De geschiedenis van 't Oude Testament geeft hiervan vele voorbeelden.

Wanneer God de eer wordt gegeven die Hem toekomt, zal God ons volk verhogen. Wanneer dit niet wordt gedaan, zal 't kwaad doorvreten en de situatie verergeren. En 't oordeel Gods is dan niet ver van ons. Denk aan wat God zegt in Psalm 127:1b: "Als de Heere (God) de stad niet bewaart, **tevergeefs** waakt de wachter". Zonder God zijn al onze pogingen tot verbetering van nul en gener waarde. Het is echter nog niet te laat. Laten we alsnog ons vertrouwen op Hem stellen en dan zal Hij (naar Zijn belofte) voor ons zorgen.

J. SMITS

New Age over maximum prijs beleid kritisch

WILLEMSTAD — Het Sintmaartense blad New Age blijkt erg kritisch gesteld te zijn ten opzichte van de maximum-prijzen welke Economische Zaken heeft vastgesteld voor de limonades (soft drinks). Volgens New Age wordt hierdoor de kleine man getroffen en wel degenen, die met de verkoop van deze drankjes proberen een paar centen te verdienen. Voor de officiele horeca-sector is een dergelijke maximum prijs niet zo erg, zo moet begrepen worden uit het New Age-commentaar. De grote vraag is trouwens waarom er geen prijscontrole bestaat voor bier. Is er een bepaalde reden voor om bier te ontzien? zo vraagt New Age zich af. Het blad wil er niet aan denken dat bepaalde figuren zoveel invloed hebben dat zij bier buiten de prijscontrole houden. Het argument dat op de Benedenwinden maximum-prijzen bestaan voor limonade gaat niet op, meent het blad, omdat daar limonade-fabrieken bestaan en er ook bv het Amstel-bier beschermd wordt tegen geimporteerd bier. Nee voor New Age zou Economische Zaken er beter aan doen maximum-prijzen vast te stellen voor zaken, welke men inderdaad nodig heeft om te kunnen leven, zoals vlees, kippevlees, groenten enz. Aldus New Age.

Wat doen we met poezen, vraagt New Age

WILLEMSTAD — Op de beslissing van het plaatselijk hoofd van politie op de Bovenwinden om loslopende honden te gaan afschieten in verband met de overlast welke loslopende honden veroorzaken, is zoals te doen gebruikelijk de nodige reactie gekomen op Sint Maarten. Het SM-blad New Age feliciteert de gezaghebber met deze beslissing, maar stelt meteen vast dat er niet alleen zwerfhonden zijn, maar ook zwerfkatten. Deze worden niet genoemd. Trouwens op Sint Maarten is er ook zwerfvee, zoals varkens, paarden enz. Of wordt er pas opgetreden als dit loslopende vee last veroorzaakt in bepaalde buurten, zo vraagt New Age zich af.

Man bij Oostpunt verdronken

WILLEMSTAD — De 36-jarige Felix B. van Leenden wordt sinds zaterdagavond vermist, toen hij tijdens het vissen te water raakte en niet meer boven kwam. Omstreeks tien voor tien op zaterdagavond ging Van Leenden samen met twee vrienden aan de Oostpunt (Punt Kanon) vissen. Op een gegeven moment ging hij op zoek naar aas, en even later hoorden zijn vrienden een plons en hulpgeroep. Ze spoedden hem te hulp, maar doordat het al donker was en het water ruw kolkte, lukten hun reddingspogingen niet, en verdween het slachtoffer uit het zicht.

Een zoekaktie die zondagmorgen door de politie ingezet werd, leverde ook geen resultaten op.

Om half negen vanmorgen kwam melding binnen dat familieleden nabij Oostpunt het lijk van het slachtoffer aan wal hebben gebracht.

DE JONGH SPORTHUIS vierde vrijdag 24 september zijn 50-jarige jubileum.
Dat was natuurlijk aanleiding voor een grote viering. Op de foto: de familie De Jongh van het sporthuis, tijdens de viering te Passangrahan.

Zakenvaria



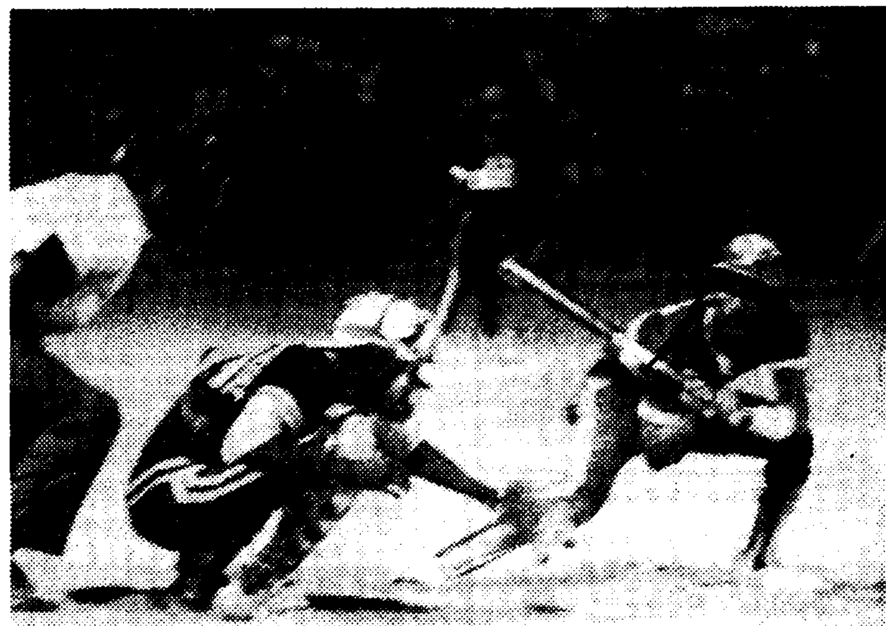
Pushinan brabu a perde ku 2-15

Ofensivo di Alpha no tin misericordia pa Wild Cats

WILLEMSTAD – Awenochi por resulta e fecha desisivo den e disputa dje titulo kampeonil di beisbòl AA 1982. Alpha/Zelbo a pone su mes na 1 wega di e titulo djasabranochi poniendo e di 5 wega dje serie final riba su nomber ku skor abultá di 15–2. Sin miserikordia tabata e ofensiva ku Alpha a lòs riba nan adversario Wild Cats/Something Special den e enkuentro di djasabra dilanti di 5786 persona. Nan a konekta no menos ku 18 hit; e di 5 entrada partikularmente tabata un berdadero eksploshon di poderío ofensivo ku Alpha konektando e kantidat respetabel di 10 hit inkluyendo un homerun i un triple, i notando un total di 10 kareda. For di e momentu ei tabata obvio ku Cats no tabatin nada di buska mas den e partido i tur e dos managernan ya por a konsentra nan mes riba e formula di pitcheo ku nan lo tin di usa awenochi. Den e serienan kortiku asina naturalmente maneho di pitcheo ta un di e tareanan mas importante di e managernan.

Alpha a kuminsa trempan notando dos kareda den e promé i e di dos inning riba un total di 5 hit, un fly di sakrifisio i 3 eror di Cats. Tur esakinan kontra di pitcher Kenneth Papa kende ku sierto difikultat a logra sali for di inningnan 3 i 4, pero kende mester a bandona montíkulo den di 5 despues di a risibi 3 kareda mas kontra di dje. Hector Francinet a tuma e trabao di Papa pero e tampoko por a kontene e eksploshon ofensivo di Alpha. Despues di a permiti un serie di hit, inkluyendo triple di Eithel de Kaster i homerun di Jacky Jacoba, el a ser releva den e mesun entrada pa Elton Smith kende a tira restu di e partido. E habridó di Alpha, Tonka Cecilia, tambe tabatin su problemanan, pero el a logra di sali tòg for di e tres inningñan ku el a pitcha permitiendo solamente 1 kareda. Su problema mas grandi tabata kontrol, pero e tabatin e suerte ku kosnan a sali Cats malu. Un liña den man di e primera base a permiti Alpha realisa un doubleplay den promé inning mientras ku den e di dos entrada tambe Cats a konekta pa doubleplay ku base yen sin out. E rolling tabata pa tersera i Avastia a pisa i saka e di dos out na home, kibrando asina e posibilidat di rally di Cats.

Manager Kenneth Gijsbertha no kier a kore mas risku mirando e forma ku Cicilia tabata tirando i el a yama Ramses Sprock riba montíkulo pa trata na konserva e ventaha di 4-1 ku nan tabatin na e momentunan ei. Despues a bini e di 5 inning grandi di Alpha ku praktikamente a disidi e partido i ku alabes a kita e preshon for di e pitcheo pa tur dos banda. Gijsbertha por a permiti su mes di kambia Sprock pa Percy Schoop den di ocho mientras ku Cats ku no tabatin nada mas di buska den e partido, tambe por a reserva su mihónan pa e di 6 partido di e play-off ku ta programá pa tuma luga awenochi. Schoop no tabata mes skèrpi ku Sprock pero e daño, asina leu ku por a papia di esei konsiderando e ventaha grandi ku Alpha tabatin, a keda limita na 1 kareda. E sifranan final tabata: Alpha: 15 kareda, 18 hit i 4 eror i Cats: 2 kareda, 7 hit i 6 eror. Kuater di e 7 hitnan di Cats a bini den e último dos entradanan. E opshonnan pa loke ta pitcheo pa banda di Alpha pa e partido di awenochi ta Tonka Cicilia i Naai Hooi komo habridó Sprock komo e homber prinsipal di relevo, mientras ku Cats lo tin di habri ku sea Carlos Rudolph òf Antonio Keller.



..... Raymond Zruka jen di atenshon pa e krusamentu di bala riba e plato .....



..... pabien pa Sedney Jacoba despues di su homerun .....

Kontra Jong Holland

Un gol ta sufisiente pa viktoria di SUBT

WILLEMSTAD – SUBT/Curaçao Plaza Casino a rehabilita su mes ayeranochi despues di e derota doloroso di 3-0 ku e ekipo a sufri un siman pasá na man di Undeba. Dilanti di 1511 persona den e stadion na Kintjan e barikahelnan a logra pa di dos biaha den e kampeonato aki di kita nada menos ku e trikolónan di Jong Holland/SNAV for di nan kurpa. Meskos ku den e promé buelta nan a forsa e desishon na nan fabor ku un gol anotá den e promé mitar. Mientras ku e barikahelnan a salba nan kara, e resultado a nifika pa Jong Holland ku su racha di 8 partido sigí invikto no a ser prolongá na 9. E nivel di e partido no tabata un eksepshon den e tradishon largu di konfrontashonnan entre e dos ekiponan; manera a spera di nan, nan a brinda e publiko un espektakulo bastante atraktivo.

Jong Holland tabatin un bon kuminsamentu, pero no a logra di konkretisa esaki ku anotashonnan. E promé mei ora di e enkuentro nan a hiba un dominio leve i a krea mas chens di gol mientras ku e barikahelnan aparentemente a reserva nan energía pa un ofensiva fuerte den e fase final di e periodo inisial. Den e último kuartu di ora nan a preshona bastante i un di e avansenan aki a resulta den e úniko gol di e partido. Na di 36 minüt Wibo Zimmerman no a logra di rechasa un kruse haltu kompletamente i e bala a resulta serka e semper atento Rudolph Sambo kende no tabatin problema pa deposita e bala den nèt tras di portero Carlos Simon. E gol di Sambo tabata su di ocho i ku e anotashon aki el a empata ku Humphrey Koots ku ta na di dos lugá riba e lista di goleadónan. Den e di dos mitar SUBT a kontrola e akshonnan levemente a base di un mihó rindimentu di su mediokampo.

E partido tabata e delaster di e di dos buelta pa tantu Jong Holland komo SUBT. E barikahelnan a iguala Undeba den kantidat di punto — 19 — pero nan tin un partido mas hungá. Undeba ta hunga su ultimo partido di di dos buelta djabierne awor kontra di Skèrpènè. Jong Holland mester kontentá su mes ku e di tres puesto na final di e di dos buelta. Nan a gana tres, empata tres i pèrdè unu den e buelta aki i tin e di tres puesto sigurá ku 18 punto.

Despues di e partido di ayera e tabla di posishon ta komo siguiente:

	h	g	p	e	f – k	p
1. Undeba	13	7	1	5	25–15	19
2. SUBT	14	8	3	3	18–13	19
3. Jong Holland	14	7	5	4	16–11	18
4. Sithoc	13	5	5	3	17–13	13
5. Jong Colombia	12	3	3	6	9– 8	12
6. Victory Boys	13	1	3	9	15–18	11
7. Skèrpènè	12	2	6	4	11–14	8
8. Centro Dominguito	13	1	10	2	10–29	4



.....keeper Gerards di SUBT den akshon.....

China WK dames-volleybal

LIMA – China is zondag moeiteloos wereldkampioen volleybal bij de dames geworden. In de finale versloegen de Chinese dames met 3–0 gastland Peru. De Verenigde Staten eisten de derde plaats op door Japan met 3–1 te verslaan.

De laatste resultaten en de eindklasseringen zijn : 1e plaats: China – Peru 3–0 (15-1, 15-5, 15-11); 3e plaats: Verenigde Staten – Japan 3–1 (15-5, 2-15, 15-8, 15-6); 5e plaats: Cuba – Sovjet-Unie 3–2 (15-4), 9-15, 7-15, 15-6, 15-12); 7e plaats: Zuid-Korea – Roemenië 3–0 (15-3, 15-13, 15-12); 9e plaats: Bulgarije – Hongarije 3–2 (9-15, 15-6, 13-15, 15-10, 15-9); 11e plaats: Canada – Australië 3–0 (15-7, 15-7, 15-7); 13e plaats: Mexico – West-Duitsland 3–2 (9-15), 15-12, 15-15-12, 4-15, 15-13); 15e plaats: Italië – Nederland 3–2 (17-15), 13-15, 15-12, 8-15, 15-10).

De eindstand is: 1) China; 2) Peru; 3) Verenigde Staten; 4) Japan; 5) Cuba; 6) Sovjet-Unie; 7) Zuid-Korea; 8) Brazilië; 9) Bulgarije; 10) Hongarije; 11) Canada; 12) Australië; 13) Mexico; 14) West-Duitsland; 15) Italië; 16) Nederland.

Nederlandse voetbaltoto

DEN HAAG – De uitslagen van de wedstrijden die voorkomen op totoformulier 38 zijn: FC Utrecht-Willem II 2-0; Feyenoord-AZ'67 3-2; Helmond Sport-Roda JC 2-0; Fortuna S-PEX Zwolle 1-1; GA Eagles-FC Twente 3-3; Ajax-NEC 5-0; Haarlem-PSV 0-1; NAC-Sparta 1-2; FC Groningen-Excelsior 1-1; SVV-Telstar 3-2; Eindhoven-Volendam 3-1; FC Den Bosch-Heerenveen 2-2.

De winnende volgorde is: 1-1-1-3-3-1-2-2-3-1-1-3.

3 Antilliaanse tennis titels voor Curacao

WILLEMSTAD – Drie van de vijf Antilliaanse tennistitels zijn in het afgelopen weekeinde op Curacao gebleven. De Arubaanse ploeg nam er twee mee naar huis, Bonaire viel buiten de prijzen.

Kampioen werden: Diana van Gullick van Aruba in het dames-enkel, Rick Phelipa van Curacao bij het heren enkel, Diana van Gullick en Conny van Niel bij het dames-dubbel, Carl Phelipa en Roy Phelipa bij het heren-dubbel en Amelia Salas en Oscar Salas bij het gemengd dubbel.

De titels werden bereikt via de volgende uitslagen:

Amelia Salas/Oscar Salas-Diana v. Gullick/Emil de Cuba 6-1, 7-5; Jeanine Phelipa-Annemiek v. Gielen 6-0, 6-0; Rock Phelipa-Kenneth Ponson 4-6, 6-3, 6-3; Roy Phelipa/Carl Phelipa-Robert Domacassé/Rudi Domacassé 6-2, 7-5; Diana v. Gullick/Conny v. Niel-A.v. Gielen/M. Gonzales 6-0, 6-1.

Jeanine Phelipa-Diana v. Gullick 3-6, 6-3, 4-6; Amelia Salas/Ingrid Gonesh-A.v. Gielen/M. Gonzales 6-1, 6-0; Kenneth Ponson-Robert Domacassé 7-6, 6-2; Kenneth Ponson/Edy Ras-Robert Domacassé/Rudi Domacassé 3-6, 5-7; Diana v. Gullick/Emil de Cuba-Erica Antoin/Chuay Gonzales 6-0, 6-3.

Diana v. Gullick-Annemiek v. Gielen 6-0, 6-1; Amelia Salas/Ingrid Gonesh-Diana v. Gullick/Conny v. Niel; 3-6, 6-3, 4-6; Rick Phelipa-Robert Domacassé 6-0, 6-4; Roy Phelipa/Carl Phelipa-Edy Ras/Kenneth Ponson 4-6, 6-2, 6-2, 5-7; Amelia Salas/Oscar Salas-Erica Antoin/Chuay Gonzales 6-3, 6-3.

Volleybal Curacao

Sithoc wint bij default

WILLEMSTAD – In het Curaçaose volleybal deed zich zondag het feit voor dat Sansui Birds niet voor zijn partij tegen Sithoc verscheen, waarna Sithoc Heineken met 3–0 tot winnaar werd verklaard. Het betrof hier de wedstrijd tussen de herenploegen van beide clubs.

De uitslagen van zondag waren verder; Excalibur – Divi Divi 2–0 (15-2 en 16-14), Zeemacht – Atlantic Stars 0–2 (12-15 en 8-15), Jowa – Bahamas 2–0 (15-3 en 15-8), Green Socks – Zjuntan 3–0 (15-3, 15-2 en 15-5) en Zjuntan – Amstel 2–0 (15-10) en 15-8).

Woensdag worden de volleybalwedstrijden voortgezet.

Kozakiewicz half jaar geschorst

WARSCHAU – De Olympisch kampioen polsstokhoogspringen Wladysław Kozakiewicz is door de Poolse atletiekfederatie voor zes maanden voorwaardelijk geschorst, met een proeftijd van een jaar. De federatie zette Kozakiewicz buiten spel, omdat hij zonder toestemming had deelgenomen aan een wedstrijd in Luxemburg. Bovendien was de atleet te laat van die trip teruggekeerd, waardoor hij centrale trainingen voor de Europese kampioenschappen (EK) in Athene miste.

Met Kozakiewicz ontvingen de polsstokhoogspringer Tadeusz Slusarski en Boguslav Naminski (3000 meter steeple) een reprimande van de federatie, omdat zij bij internationale wedstrijden niet in de voorgeschreven kledij verschenen. Om dezelfde reden werd tijdens de EK in Athene hoogspringer Jacek Wszola door de Poolse ploegleiding uit de wedstrijd gehaald.

Van 90 medailles 87 naar Oostblok

Bulgarije naast SU bij gewichtheffen

LJUBLJANA – Bij het gewichtheffen is de Sovjet-Unie niet langer alleenheerser. Bulgarije behaalde bij de tweekamp van de wereldkampioenschappen in Ljubljana evenals de Sovjet-Unie vier gouden medailles en greep in de afzonderlijke onderdelen zelfs iets meer eerste plaatsen dan de Sovjet-Unie: Namelijk dertien tegen tien. De beide overige tweekamptitels gingen verrassend genoeg naar Polen. Cuba en Oost-Duitsland bleven in de tweekamp zonder eerste plaatsen.

Van de in totaal 90 medailles gingen er 87 naar de Oostbloklanden. West-Duitsland viel tweemaal in de prijzen met bronzen medailles voor Adschinsky en Appel en Japan veroverde een zilveren medaille.

In Ljubljana werden dertien wereldrecords verbeterd. De sterkste man was de drievoudige wereldkampioen Anatoli Pisarenko (Sov), die in het superzwaargewicht 445 kg (197,5/247.5) omhoog bracht. Hij behaalde niet de afzonderlijke titel bij het trekken. Die was met 200 kg voor de Bulgaar Antonio Krastev, die in het eindklassement tweede werd.

De uitslag van het superzwaargewicht: 1.Anatoli Pisarenko (Sov) 445 kg (197,5-247.5); 2.Antonio Krastev (Bul) 442,5 kg (200-242.5); 3.Bohuslav Braum (Tsj) 420 kg (190-230); 4.Pavel Khek (Tsj) 417,5 kg (192.5-225); 5.Senno Salzwedel (ODI) 410 kg (182.5-227.5).

Amerikaanse voetballers in staking

WASHINGTON – Sinds maandagavond zijn de Amerikaanse voetballers (American Football) voor onbepaalde tijd in staking gegaan. De 1500 spelers uit de hoogste klassen van de populairste sport in de Verenigde Staten eisen individuele contracten, vrije transfers en vooral een aandeel van de clubinkomsten. De acht maanden durende onderhandelingen hadden niet het gewenste resultaat, zodat maandag werd besloten voorlopig niet meer in actie te komen.

De staking van de Amerikaanse voetballers lijkt op die van de honkballers een jaar geleden. Zij eisten eveneens vrije transfers en individuele contracten. De competitie lag twee maanden stil voor de clubbesturen toegaven.

Tijdens de onderhandelingen weigerden de clubs een deel van de inkomsten aan televisierechten uit te keren aan de spelers. Het ging om vijfenvijftig procent van 2,8 miljard gulden.

De clubs waren wel bereid 4,5 miljard gulden uit de toeschouwersrecettes uit te keren. De spelers wilden meer, kregen het niet en gingen in staking.

Oostenrijk verslaat Turkije 5-0

WENEN – In Wenen versloeg Oostenrijk in een wedstrijd voor het Europees voetbalkampioenschap voor groep zes Albanie met 5-0. Bij de rust was de stand 2-0. Voor 9500 toeschouwers in het Hanappi-stadion toonde Oostenrijk, voor het eerst onder leiding van de nieuwe trainer Erich Hof, zich veel te sterk voor de Albanezen. Oostenrijk speelde zonder bekende namen als Krankl, Jara, Hattenberger, Welzl en Pezzey. De Oostenrijkse treffers kwamen van Hagmayr (24e min), Gasselich (40), Weber (66), Kola (64, eigen doel) en Brauneder (81). Tot deze groep horen verder nog West Duitsland, Noord Ierland en Turkije.

Schaakgrootmeester Goelko gewaarschuwd

MOSKOU – De Sovjetrussische schaakgrootmeester Boris Goelko heeft te verstaan gekregen dat hij voor de rechtbank moet verschijnen als hij niet stopt met zijn campagne uitreisvisa voor Israël te verkrijgen voor hemzelf en zijn echtgenote. Dat verklaarde Goelko, in 1977 kampioen van zijn land, zaterdag in Moskou tegenover Westerse journalisten. De 35-jarige Goelko zei dat hij op het kantoor van de aanklager van de staat was ontboden. Daar kreeg hij te horen dat hij zich wegens laster van de Sovjetrussische staat zou moeten verantwoorden als hij doorging publiciteit te zoeken in zijn pogingen visa te bemachtigen. Indien Goelko wordt veroordeeld kan hij drie jaar gevangenisstraf krijgen. De waarschuwing weerhield Goelko er niet van prompt contact te zoeken met Westerse persmensen.

Goelko is al vier jaar bezig uitreisvisa te krijgen. Eerder deze maand werd hij met zijn vrouw Anna (in 1976 nationaal kampioene) door politie in burger gearresteerd bij de ingang van het gebouw, waar het interzone-toernooi zich afspeelde, omdat hij een spandoek ontvouwde. Bij die gelegenheid zou het zijn gekomen tot een handgemeen. Volgens Goelko zijn de autoriteiten ook geïrriteerd geraakt, omdat hij bij leidende officials van de Wereldschaakbond (Fide) om steun had gevraagd. Sinds 1978 zijn Boris en Anna Goelko uitgesloten van het spelen in grote toernooien.

WORLD IN A NUTSHEL

[RO]ME — Italy and Algeria [have] settled on a price for Alge[rian gas] supplies which will be [pip]ed to Italy through an un[dersea] pipeline, the Italian news [agency] ANSA reported. The [deal] negotiated by Italy's Fo[reign] Trade Minister Nicola Ca[pria] and Algerian Energy Mi[niste]r Belkacem Nabi, was [com]pleted last night and would [be si]gned today, ANSA said. [The] undersea pipeline is due to [oper]ate next year, but price-[hagg]ling has delayed final [agree]ment on the project.

[F]RANKFURT — West Ger[man]y's Free Democratric Party [(FD]P), which quit Chancellor [Helm]ut Schmidt's coalition 10 [days] ago, crashed to the worst [elect]oral defeat in its history [yeste]rday, casting doubt on [hope]s for a centre-right coalition [again]st Mr Schmidt. In a result [that] sent shockwaves to Bonn, [vote]rs in the state of Hesse appeared to punish the FDP for deserting Mr Schmidt and seeking to join the opposition Conservatives in throwing him out of office in a no-confidence vote this Friday. The FDP lost all its seats in the State Assembly and half its supporters. The Conservative Christian Democrats (CDU), who had been expected to win an absolute majority, actually lost votes and finished with 45.6 per cent of the votes. Mr Schmidt's Socail Democrats (SPD) staged a spectacular recovery to teach 42.8 per cent, slightly down on their tally in the 1978 Hesse election, but vastly more than opinion polls forecast only 10 days ago. The balance of power will be held by the radical Ecologist Greens party, which won eight per cent of the poll to break into the State Assembly for the first time, but the Greens and the SDP have both ruled out a coalition in the state.

BEIRUT — Israel has withdrawn most of its troops from West Beirut but it has not yet been finally agreed when the Israelis will complete their pullback, allowing a multinational force to deploy across the city. Late last night the Israelis had only a token force in West Beirut but this included men in such strategic sites as the seaport and the airport. A total of 670 Italian paratroops and marines had arrived to join 700 French soldiers already here as the first contingents of the multinational force, which is designed to protect civilians from any repetition of this month's massacres in two Palestinian refugee camps. But the French and Italians were confined to barracks, unwilling to spread out across West Beirut until the Israelis completed their withdrawal.

WASHINGTON — Reagan Administration officials said today that United States marines were expected to land in Beirut on Tuesday or Wednesday after final agreement was reached with Israel on the withdrawal of its forces from the Lebanese capital. The 800-man Marine contingent, part of a three-nation peacekeeping force, was ready to land at the weekend but their deployment had been delayed until the Israelis left.

NEW YORK — Palestinian leader Yasser Arafat has blamed the US Administration for the Beirut massacre of Palestinian civilians but said he was prepared to open any dialogue with the United States provided no conditions were attached. Mr Arafat, chairman of the Palestinie Liberation Organisation (PLO), said at the start of an interview relayed from Saudi Arabia last night for broadcast on US television: "No-one will accept to (open) any negotiation or dialogue with conditions". He had been asked if he would accept an invitation from President Reagan to discuss the future of the Palestinian people and the Israeli-occupied West Bank on condition he accepted Israel's right to exist.

PEKING — Japanese Prime Minister Zenko Suzuki was expected to seek clarification of China's intentions towards the Soviet Union today during talks with Premier Zhao Ziyang on international affairs. The two leaders discussed bilateral matters during two hours of talks yesterday during which Mr Suzuki moved to further defuse a row between China and Japan over new high school textbooks. He pledged to correct passages objected to by China in revised state-approved history books which gloss over Japanese atrocities in China before and during World War Two. Japan, which has a long-standing dispute with Moscow over Soviet-occupied islands close to its northern coast, is keen to know whether Peking plans to heed Soviet calls to renew talks between them, broken off in 1979 over Soviet intervention in Afghanistan.

PEKING — China is likely to react coolly to Soviet President Leonid Brezhnev's latest statement on improving relations with Peking, Western diplomats said on Sunday. They noted that China had stressed the importance of actions rather than words in response to Mr Brezhnev's call for better Sino-Soviet relations in March. And Chinese officials continued to appear suspicious of Soviet intentions, the diplomats said.

NEW DELHI — The Soviet Union has offered to supply India with a 1,000 Megawatt nuclear reactor, Indian Prime Minister Indira Gandhi told reporters on Sunday night. Addressing a press conference on her return from a week-long visit to Moscow, Mrs Gandhi said India had made no decision on the matter and the offer would be studied by a technical team. A joint statement on her Soviet trip, issued from Moscow and New Delhi, said the two countries agreed to studie ways of expanding economic cooperation, particularly in the iron and steel sectors, coal, oil, machine building and power. But it made no specific mention of more military cooperation.

PEKING — British Prime Minister Margaret Thatcher discussed the future of Hong Kong with Chinese Premier Zhao Zivang. British officials reported good progress.

SAN PEDRO SULA — Guerrillas besieged in the Chamber of Commerce building freed a further 20 hostages but kept 41 others, including two Cabinet Ministers and the Central Bank chief, officials said.

PARIS — A four billion dollar credit sought by France to help defend the Franc has been heavily oversubscribed with foreign banks offering to lend the country 5.7 billion dollars, the coordinating bank announced.

[Ba]sebal results

[NE]W YORK — Results of [yesterday']s major league baseball [games]:

[Ameri]can league:
[Baltimo]re Orioles 5-Milwaukee [Brewe]rs 2; Oakland AS 5-[Kansas] City Royals 4; Texas [Range]rs 7-California Angels 5; [Boston] Red Sox 5-New York [Yanke]e 2; Toronto Blue Jays [3-Seatt]le Mariners 2; Cleveland [Indians] 4-Detroit Tigers 3 and [Minne]sota Twins 2-Chicago [White] Sox 1.
[Nationa]l league:
[San] Francisco Giants 3-Los [Angeles] Dodgers 2; San Diego [Padre]s 3-Atlanta Braves 2; [Chicago] Cubs 6-St Louis Car[dinals] 1; New York Mets 6-[Phila]delphia Phillies 4; Pittsburgh [Pirate]s 3-Montreal Expos 0 and [Houst]on Astros 4-Cincinnati [...]0.

Geboren

CHRISTEL

Dochter van: Rauf Engels
Darlene Renee Engels-Hendrikse

Zusje van: Rauf René

24 september 1982.

English Companion

HENRY ® By Jack Tippit

[SP]ORTING GOODS
WEOOOW WEOOOW
MOOSE CALLS
SPECIAL
MOUSE ~~MOOSE~~ CALLS

BEETLE BAILEY ® By Mort Walker

SURE
FETCH, OTTO!
DOES BEETLE DO ANY TRICKS?

Jim Henson's MUPPETS

[Y]OU PLAY THE [PAL]ACE GUARD [IN TH]IS SCENE.
WHAT DO I GOTTA DO?
ABSOLUTELY NOTHING! JUST STAND THERE AND LOOK DUMB!
OKEY-DOKEY
IT'S NICE TO GET A PART WHERE I CAN JUST BE MYSELF!

[Q]UINCY ® By Ted Shearer

HOW'D YOU LIKE TO STOW AWAY ON THAT CRUISE SHIP, QUINCY?
I'M NOT SURE.
DON'T YOU HAVE ANY SENSE OF ADVENTURE?
SURE, BUT IF THEY EVER CAUGHT US... ...WE'D BE WASHING DISHES FOR DAYS.

A quiz for foreign visitors

FRANCE ISN'T one of the countries in which this column appears, but it was the presence of French guests chez nous last week that gave me the idea of producing a quiz for people abroad who have visited the United States this summer. Not only would foreign tourists find out how much they had learned here, but they could bolster their egos by giving the test to friends who had not visited the US.

Here it is:

1. While traveling around the US you may have seen -- or you may have seen newspaper photographs of -- people wearing white robes and pointy white hats that covered everything but their beady little eyes. They were probably:
(a) advertising a newly-opened dry cleaning establishment.
(b) bee keepers.
(c) Ku Klux Klan members, who hate Jews, Catholics, blacks, and pornographers -- and are deeply suspicious of people who read without moving their lips, use complicated words, and don't wear white robes and pointy little hats with eye slits.
(d) mobsters who were witnesses for the prosecution and don't want to be recognized.

2. The World's Fair in Knoxville, Tennessee, has been compared favorably to:
(a) Tivoli Gardens in Copenhagen.
(b) Monte Carlo.
(c) Disneyland.
(d) a shopping mall reception for Ronald McDonald.
(e) none of the above.

3 If you are being tailed (followed) in the US it could be:
(a) The FBI
(b) The CIA.
(c) a mugger.
(d) a mugger who intends to mug the mugger who intends to mug you.
(e) the Mafia.
(f) the national police of your own country.
(g) a private detective hired by your wife or husband.
(h) all of the above.

4. The American government is experimenting with something called "supply-side economics", which involves:
(a) lowering taxes by a record amount one year and then raising taxes by a record amount the next year.
(b) amending the Constitution to make it impossible for another president to do what the president who favors the constitutional amendment is doing because he says it is essential to the nation's economic salvation
(c) cutting back on benefits for the poor in order to increase defense spending to one-third of the budget, which, if interest rates go down enough, would permit the unemployed to make up for their lost income by borrowing money to buy fast-rising defense stocks.

5. The US will hold elections in November for congressional, state, and local offices. Most Americans will vote for:
(a) the candidate who can get his hands on the largest amount of money with which to promote his face and name.
(b) the candidate who uses the toughest slogans on the subjects of street crime, welfare cheating, smut, and the Soviet Union.
(c) the candidate whose computer does the best job of turning out personalized birthday letters to -- for example -- Irish Americans who belong to the Teamsters union, whose Polish wives belong to a bowling league, and whose five children attend a parochial school.
(d) the candidate who has studied the fundamental problems of the nation, fought fearlessly for laws that would ameliorate these problems, rejected campaign funds from special interest groups that could hold him hostage to their limited aims, and presented the issues to voters in a forthright fashion regardless of their popular appeal.

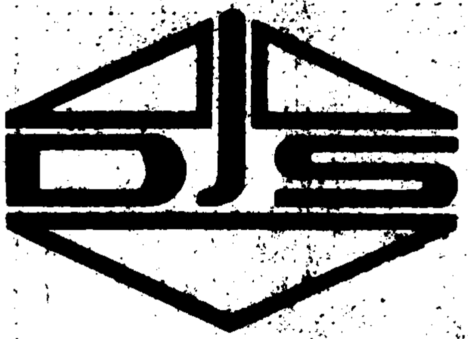
6. According to the magazine US News & World Report, travellers in the US should:
(a) keep their car in sight while dining at a roadside restaurant, unload in front of the motel or hotel, park in a lighted area, and avoid leaving luggage in the car overnight.
(b) keep their car doors locked and windows closed in cities, avoid late-night stops at desolate service stations, and stay with children when stopping at rest areas.
(c) watch attendants at service stations because they may damage cars in order to con drivers into repair jobs.
(d) keep their cars in gear while stopped at an intersection (in order to be ready for a quick getaway in case of a surprise assault), reject help from strangers if they have an emergency on the highway, and pass by other motorists in apparent distress because they could be thugs.
(e) do all of the above.

7. The most comfortable and convenient way to travel between most American cities is by train. True or false?

★ ★ ★

ANSWERS: 1-(c); 2-(e); 3-(h); 4-(c); 5-(any one but d); 6-(e); 7-false. There aren't any trains between most American cities.

ROBERT YOAKUM



1932  1982



24 September

De Jongh's Sporthuis N.V.